

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

ISSN 1725-521X

C 85 E

48 tomas

2005 m. balandžio 7 d.

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I (Pranešimas)	
	<b>EUROPOS PARLAMENTAS</b>	
	2004–2005 m. SESIJA	
	2004 m. gegužės 3–5 d. posėdžiai	
	<b>2004 m. gegužės 3, pirmadienis</b>	
(2005/C 85 E/01)	PROTOKOLAS	
	POSĖDŽIO EIGA . . . . .	1
	1. Sesijos atnaujinimas . . . . .	1
	2. Pirmojo Parlamento posėdžio po ES plėtros iškilmingas atidarymas . . . . .	1
	3. Oficialus pasveikinimas . . . . .	1
	4. Pirmojo Parlamento posėdžio po ES plėtros iškilmingas atidarymas (tęsinys) . . . . .	2
	5. Parlamento sudėtis . . . . .	2
	6. Komitetų sudėtis . . . . .	2
	7. Ankstesnio posėdžio potokolo patvirtinimas . . . . .	2
	8. Mėnesinių sesijų kalendorius . . . . .	2
	9. Biudžetinis kalendorius (pateikimo terminai) . . . . .	2
	10. Gauti dokumentai . . . . .	3
	11. Peticijos . . . . .	3
	12. Rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnis) . . . . .	4
	13. Tarybos perduoti susitarimų tekstai . . . . .	4
	14. Veiksmai įgyvendinant Parlamento pozicijas ir rezoliucijas . . . . .	4
	15. Darbų programa . . . . .	5
	16. Kito posėdžio darbotvarkė . . . . .	5
	17. Posėdžio pabaiga . . . . .	5
	DALYVAUJANČIŲJŲ SĄRAŠAS . . . . .	6
	I PRIEDAS	
	NAUJŲ VALSTYBIŲ NARIŲ PASKIRTI PARLAMENTO NARIAI . . . . .	7
	II PRIEDAS	
	PARLAMENTO KOMITETŲ SUDĖTIS . . . . .	11



(Tęsinys)

**2004 m. gegužės 4, antradienis**

(2005/C 85 E/02)

## PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA .....	16
1. Posėdžio pradžia .....	16
2. Gauti dokumentai .....	16
3. Jean Monnet pagerbimas ir Europos Sąjungos steigimo sutarties projekto dvidešimtųjų metinių minėjimas (1984 — Pranešėjas: Altiero Spinelli) (diskusijos) .....	16
4. Sąjungos ateitis po plėtros (bendrosios diskusijos) .....	16
5. Oficialus pasveikinimas .....	17
6. Rašytiniai pareiškimai ir neatsakyti rašytiniai bei žodiniai klausimai .....	17
7. Sprendimas dėl skubos tvarkos taikymo (Darbo tvarkos taisyklių 112 straipsnis) (procedūra) .....	17
8. Balsavimui skirtas laikas .....	18
8.1. Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą Komisija (balsavimas) .....	18
9. Paaškinimai dėl balsavimo .....	18
10. Balsavimo pataisymai .....	18
11. Ankstesnio posėdžio protokolo patvirtinimas .....	19
12. Vienos minutės pasisakymai svarbiais politiniais klausimais .....	19
13. Sąjungos ateitis po plėtros (bendrosios diskusijos) (diskusijų tęsinys) .....	19
14. Kito posėdžio darbotvarkė .....	20
15. Posėdžio pabaiga .....	20
DALYVAUJANČIŲJŲ SĄRAŠAS .....	21
I PRIEDAS	
BALSAVIMO REZULTATAI .....	23
1. Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą Komisija .....	23
II PRIEDAS	
VARDINIO BALSAVIMO REZULTATAI .....	24
1. B5-0189/2004 — Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą Komisija .....	24

**2004 m. gegužės 5, trečiadienis**

(2005/C 85 E/03)

## PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA .....	26
1. Posėdžio pradžia .....	26
2. Gauti dokumentai .....	26
3. Asignavimų pervedimas .....	28
4. Padidėjusios Komisijos naujų narių pristatymas .....	28
5. Oficialus pasveikinimas .....	28
6. Pirmininko pareiškimas .....	28
7. Parlamento sudėtis .....	29
8. Naujų Parlamento narių įgaliojimų patikrinimas .....	29
9. Balsavimui skirtas laikas .....	29
9.1. Naujos Komisijos sudėties patvirtinimas (balsavimas) .....	29
9.2. Dešimties Audito Rūmų narių paskyrimas (balsavimas) .....	29
10. Paaškinimai dėl balsavimo .....	30
11. Balsavimo pataisymai .....	30
12. Ankstesnio posėdžio protokolo patvirtinimas .....	31
13. Šios dienos posėdžio protokolo patvirtinimas .....	31
14. Į registrą įrašyti rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnis) .....	31
15. Rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnis) .....	32
16. Finansinių interesų deklaracija .....	32
17. Kitų posėdžių kalendorius .....	33
18. Sesijos atidėjimas .....	33

DALYVAUJANČIŲJŲ SAŖAŠAS .....	34
I PRIEDAS	
BALSAVIMO REZULTATAI .....	36
1. Komisijos naujos sudėties patvirtinimas .....	36
2. Dešimties Audito Rūmų narių paskyrimas .....	37
II PRIEDAS	
VARDINIO BALSAVIMO REZULTATAI .....	38
1. B5-0227/2004 — Komisijos naujos sudėties patvirtinimas — Sprendimas .....	38
2. Pranešimas Theato A5-0283/2004 — Sprendimas 1 (slaptas balsavimas) .....	39
3. Pranešimas Theato A5-0283/2004 — Sprendimas 2 (slaptas balsavimas) .....	40
4. Pranešimas Theato A5-0283/2004 — Sprendimas 4 (slaptas balsavimas) .....	41
5. Pranešimas Theato A5-0283/2004 — Sprendimas 5 (slaptas balsavimas) .....	43
6. Pranešimas Theato A5-0283/2004 — Sprendimas 6 (slaptas balsavimas) .....	44
7. Pranešimas Theato A5-0283/2004 — Sprendimas 7 (slaptas balsavimas) .....	45
8. Pranešimas Theato A5-0283/2004 — Sprendimas 8 (slaptas balsavimas) .....	46
9. Pranešimas Theato A5-0283/2004 — Sprendimas 9 (slaptas balsavimas) .....	47
10. Pranešimas Theato A5-0283/2004 — Sprendimas 10 (slaptas balsavimas) .....	48
PRIIMTI TEKSTAI	
P5_TA(2004)0384	
Komisijos naujos sudėties patvirtinimas	
Europos Parlamento rezoliucija, tvirtinanti naujos sudėties Komisiją .....	50
P5_TA(2004)0385	
Jan Kinšt paskyrimas Audito Rūmų nariu	
Europos Parlamento sprendimas dėl Jan Kinšt paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0197/2004 — 2004/0809(CNS)) .....	51
P5_TA(2004)0386	
Kersti Kaljulaid paskyrimas Audito Rūmų nare	
Europos Parlamento sprendimas dėl Kersti Kaljulaid paskyrimo Audito Rūmų nare (C5-0198/2004 — 2004/0809A(CNS)) .....	52
P5_TA(2004)0387	
Igoris Ludboržs paskyrimas Audito Rūmų nariu	
Europos Parlamento sprendimas dėl Igoris Ludboržs paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0200/2004 — 2004/0809C(CNS)) .....	52
P5_TA(2004)0388	
Irenos Petruškevičienės paskyrimas Audito Rūmų nare	
Europos Parlamento sprendimas dėl Irenos Petruškevičienės paskyrimo Audito Rūmų nare (C5-0201/2004 — 2004/0809D(CNS)) .....	53
P5_TA(2004)0389	
Gejza Zsolt Halász paskyrimas Audito Rūmų nariu	
Europos Parlamento sprendimas dėl Gejza Zsolt Halász paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0202/2004 — 2004/0809E(CNS)) .....	53
P5_TA(2004)0390	
Josef Bonnici paskyrimas Audito Rūmų nariu	
Europos Parlamento sprendimas dėl Josef Bonnici paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0203/2004 — 2004/0809F(CNS)) .....	54

P5\_TA(2004)0391

Jacek Uczkiewicz paskyrimas Audito Rūmų nariu

Europos Parlamento sprendimas dėl Jacek Uczkiewicz paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0204/2004 — 2004/0809G(CNS)) ..... 54

P5\_TA(2004)0392

Vojko A. Antončič paskyrimas Audito Rūmų nariu

Europos Parlamento sprendimas dėl Wojko A. Antončič paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0205/2004 — 2004/0809H(CNS)) ..... 55

P5\_TA(2004)0393

Július Molnár paskyrimas Audito Rūmų nariu

Europos Parlamento sprendimas dėl Július Molnár paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0206/2004 — 2004/0809I(CNS)) ..... 55

*Simbolių paaiškinimai*

*	Bendradarbiavimo procedūra
**I	Bendradarbiavimo procedūra: pirmasis svarstymas
**II	Bendradarbiavimo procedūra: antrasis svarstymas
***	Pritarimo procedūra
***I	Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas
***II	Bendro sprendimo procedūra: antrasis svarstymas
***III	Bendro sprendimo procedūra: trečiasis svarstymas

(Procedūra priklauso nuo Komisijos siūlomo teisinio pagrindo)

*Informacija dėl balsavimui skirtu laiku*

Jeigu nenurodyta priešingai, pranešėjai prieš balsavimą raštu informavo pirmininkaujantįjį apie savo poziciją dėl pataisų.

*Parlamento komitetų pavadinimų sutrumpinimai*

AFET	Užsienio reikalų, žmogaus teisių, bendros saugumo ir gynybos politikos komitetas
BUDG	Biudžeto komitetas
CONT	Biudžeto kontrolės komitetas
LIBE	Piliečių teisių ir laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas
ECON	Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas
JURI	Teisės ir vidaus rinkos komitetas
ITRE	Pramonės, išorės prekybos, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas
EMPL	Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas
ENVI	Aplinkos, visuomenės sveikatos ir vartotojų apsaugos politikos komitetas
AGRI	Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas
PECH	Žuvininkystės komitetas
RETT	Regioninės politikos, transporto ir turizmo komitetas
CULT	Kultūros, jaunimo reikalų, švietimo, žiniasklaidos ir sporto komitetas
DEVE	Plėtros ir bendradarbiavimo komitetas
AFCO	Konstitucinių reikalų komitetas
FEMM	Moterų teisių ir lygių galimybių komitetas
PETI	Peticijų komitetas

*Frakcijų pavadinimų sutrumpinimai*

PPE-DE	Europos liaudies partijos (krikščionių demokratų) ir Europos demokratų frakcija
PSE	Europos socialistų partijos frakcija
ELDR	Europos liberalų, demokratų ir reformų partijos frakcija
Verts/ALE	Žaliųjų frakcija/Europos laisvasis aljansas
GUE/NGL	Europos vieningųjų kairiųjų jungtinė frakcija/Šiaurės šalių aljansas
UEN	Sąjungos už tautų Europą frakcija
EDD	Frakcija už demokratines valstybes ir įvairovę Europoje
NI	Nepriklausomi Parlamento nariai

## I

(Pranešimas)

## EUROPOS PARLAMENTAS

2004–2005 m. SESIJA

---

2004 m. gegužės 3–5 d. posėdžiai

STRASBŪRAS

---

(2005/C 85 E/01)

**PROTOKOLAS****POSĖDŽIO EIGA**

PIRMININKAUJA: Pat COX

*Pirmininkas*

**1. Sesijos atnaujinimas**

Posėdis prasidėjo 18.05 val.

**2. Pirmojo Parlamento posėdžio po ES plėtros iškilmingas atidarymas**

Pirmininkas padaro pareiškimą, kuriame pasveikina 162 naujus Parlamento narius iš dešimties naujų valstybių narių.

Loyola de Palacio (Komisijos pirmininko pavaduotoja) ir Günther Verheugen (Komisijos narys) padaro pareiškimus.

Kalbėjo: Hans-Gert Poettering, PPE-DE frakcijos vardu, ir Enrique Barón Crespo, PSE frakcijos vardu.

**3. Oficialus pasveikinimas**

Pirmininkas Parlamento vardu pasveikino oficialioje galerijoje sėdintį Gyula Horn, buvusį Vengrijos Ministrą Pirmininką.

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

#### 4. Pirmojo Parlamento posėdžio po ES plėtros iškilmingas atidarymas (tęsinys)

Kalbėjo: Mátyás Eörsi, ELDR frakcijos vardu, Francis Wurtz, GUE/NGL frakcijos vardu, Monica Frassoni, Verts/ALE frakcijos vardu, Michał Tomasz Kamiński, UEN frakcijos vardu, Jens-Peter Bonde, EDD frakcijos vardu, Marie-Françoise Garaud, nepriklausomas Parlamento narys, ir Elmar Brok (AFET komiteto pirmininkas), pastarajam pabrėžiant pranešėjų vaidmenį (Jürgen Schröder, Jacques F. Poos, Michael Gahler, Luís Queiró, Elisabeth Schroedter, Ioannis Souladakis, Ursula Stenzel, Jas Gawronski, Demetrio Volcic, Jan Marinus Wiersma, ponios Hoff ir Carlsson bei Claudio Martelli) dėl prisijungiančių valstybių.

#### 5. Parlamento sudėtis

162 Europos Parlamento narių iš dešimties naujų valstybių narių, priimtų 2004 m. gegužės 1 d., sąrašas yra pridedamas prie šio protokolo.

Pirmininkas atkreipė dėmesį į Darbo tvarkos taisyklių 7 straipsnio 5 dalies nuostatas.

#### 6. Komitetų sudėtis

Prašymų dėl kandidatūrų į Parlamento komitetus, kuriuos pateikė frakcijos, sąrašas pridedamas prie šio protokolo.

Šios kandidatūros bus laikomos ratifikuotomis, jei nebus pateikta prieštaravimų iki protokolo patvirtinimo.

#### 7. Ankstesnio posėdžio protokolo patvirtinimas

Kalbėjo: Evelyne Gebhardt, kuri paprašė išbraukti iš balandžio 21 d. posėdžio 13 punkto („Balsavimų pataisymai“) balsavimo pataisymus, kuriuos pateikė Hans-Peter Martin pranešimui van Hulten (A5-0218/2004), pastarajam nedalyvaujant, pasak jos, balsuojant dėl šio pranešimo, Hans-Peter Martin, kuris nepripažįsta šių kaltinimų (p. Pirmininkas nusprendė, kad į šiuos balsavimų pataisymus nebus atsižvelgta), John Walls Cushnahan, kuris vėl grįžta prie kaltinimų sukčiavimu ir prisijungia prie Evelyne Gebhardt pasiūlymo, ir Hans-Peter Martin, kuris pasilieka prie savo pasiūlymų (p. Pirmininkas primena nuostatas, taikomas balsavimų pataisymams, ir patvirtina, šiuo pagrindu, savo sprendimą).

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

#### 8. Mėnesinių sesijų kalendorius

Pirmininkų sueiga, remdamasi Darbo tvarkos taisyklių 10 straipsnio 4 dalimi, nusprendė nukelti 2004 m. rugsėjo 29 ir 30 d. numatytus posėdžius į 2004 m. spalio 13 ir 14 d., kad Parlamentas turėtų laiko surengti siūlomų Komisijos narių klausymus, siekiant laiku patvirtinti jų kandidatūras iki 2004 m. lapkričio 1 d.

#### 9. Biudžetinis kalendorius (pateikimo terminai)

BUDG komitetui sutinkant, buvo nustatyti šie pakeitimų projektų ir siūlomų pataisų Europos Sąjungos bendro biudžeto 2005 metams projektui pateikimo terminai:

- atskiri Parlamento nariai (ne mažiau kaip 40) ir nuolatiniai komitetai, posėdžiaujantys 37-tą savaitę: 2004 m. rugsėjo 6 d., pirmadienis, 12 val.,
- nuolatiniai komitetai, posėdžiaujantys 38-tą savaitę: 2004 m. rugsėjo 15 d., trečiadienis, 12 val.,
- frakcijos: 2004 m. rugsėjo 22 d., trečiadienis, 12 val.

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

## 10. Gauti dokumentai

Gauti šie dokumentai: iš Parlamento narių

Į registrą įrašyti rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnis)

- Jacqueline Rousseaux, John Bowis ir Miguel Angel Martínez Martínez, dėl kovos su Alzheimerio liga ir kitomis smegenų ligomis (34/2004),
- Bart Staes, Eurig Wyn ir Saïd El Khadraoui, dėl jaunimui skirtino dėmesio imantis politinių priemonių, kurios nepatenka į jaunimo politikos sritį (35/2004)

## 11. Peticijos

Šios petichijos, įtrauktos į registrą nurodytomis datomis, remiantis Darbo tvarkos taisyklių 174 straipsnio 5 dalimi, buvo perduotos atsakingam komitetui:

2004 m. balandžio 26 d.

Louis Groenendal (Nr. 299/2004);  
Alexander Braun (Nr. 300/2004);  
BFT Tankstelle Ostermeier (Nr. 301/2004);  
Ingo Heinroth (Nr. 302/2004);  
Hans-Jörg Mutschall (Nr. 303/2004);  
Christian Schulz (Nr. 304/2004);  
Hermann Prechtel (Nr. 305/2004);  
Christian Scheuring (Nr. 306/2004);  
Horst Gitz (Nr. 307/2004);  
Inge Ouled Larbi (Nr. 308/2004);  
Sven Lohse (Nr. 309/2004);  
Patricia Ann Corsgreen (Nr. 310/2004);  
Jean Mullan (Nr. 311/2004);  
Joseph Pierre (Nr. 312/2004);  
Kevin Edwards (Nr. 313/2004);  
John Mouat (Kimo International) (Nr. 314/2004);  
Evangelos Rigos (Hellenic Electronic Center) (Nr. 315/2004);  
John Searson (Nr. 316/2004);  
Eileen North (Nr. 317/2004);  
Sheila Arslanian (Nr. 318/2004);  
Fabio Lorizzo (Nr. 319/2004);  
John Bradley (Nr. 320/2004);  
Jane Curnock (Nr. 321/2004);  
Adrian O'Donnell (Nr. 322/2004);  
Leslie Tannette (Nr. 323/2004);  
Jarlath Molloy (Nr. 324/2004);  
Ian Ross (Nr. 325/2004);  
Louis Rutter (Nr. 326/2004);  
Frank Laufer (Nr. 327/2004).

2004 m. balandžio 28 d.

Patrizio La Pietra (Nr. 328/2004);  
Charalambos Psarros (Nr. 329/2004);  
Konstantinos Anastasiadis (Paratheristikos Ikodomikos Syneterismos Stegaseos Ypallilon Trapezis Tis Ellados) (Nr. 330/2004);  
Luis Otero Aira (Nr. 331/2004);  
Óscar Retegi Herrero (Nr. 332/2004);



**2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis**

José Lozano Sánchez (Nr. 333/2004);  
José Antonio Méndez Pinedo (Nr. 334/2004);  
Enrique Martín Sanz (Nr. 335/2004);  
Thibaut Lepine (Nr. 336/2004);  
Bernard Daull (Nr. 337/2004);  
Henri Villain (Nr. 338/2004);  
Sylvie Darasse-Said (Nr. 339/2004);  
Claude Coste (Association contre les Inondations Défense de l'Eau et de l'Environnement) (Nr. 340/2004);  
Aldric Seveno (Nr. 341/2004);  
Cécile You (Nr. 342/2004);  
Brigitte Verhauwaert (Nr. 343/2004);  
Cristina Aguiar (Grupo de Profesionales Dominicanos en Francia por la Legalidad Democrática y el Estado de Derecho) (Nr. 344/2004);  
Roberto Massa (Nr. 345/2004);  
Kaita Soldini (Nr. 346/2004);  
Anna Di Matteo (Nr. 347/2004);  
Ugo Agamennone (Nr. 348/2004);  
Gennaro Cadoni (Nr. 349/2004);  
Jasmin Spinelli (Nr. 350/2004);  
Gianluigi Fadini (Nr. 351/2004);  
Bill Newton Dunn ir Elizabeth Lynne (ir 11 000 parašų) (Nr. 352/2004).

**12. Rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnis)**

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnio 5 dalimi, 4/2004 rašytiniai pareiškimai negalioja, nes nebuvo surinkta reikiamo skaičiaus parašų.

**13. Tarybos perduoti susitarimų tekstai**

Taryba perdavė šių dokumentų patvirtintus nuorašus:

- Susitarimas, iš dalies keičiantis Protokolą prie Europos susitarimo, steigiančio asociaciją tarp Europos Bendrijų ir jų valstybių narių bei Vengrijos Respublikos, dėl atitikimo įvertinimo ir pramonės produktų priėmimo (PECA),
- Susitarimai laiškų pasikeitimo forma dėl susitarimo dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Vengrijos Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos dalyvavimo Europos ekonominėje erdvėje laikino taikymo ir dėl keturių susijusių susitarimų laikino taikymo,
- Žvejybos susitarimai tarp Europos bendrijos ir Mozambiko Respublikos,
- Susitarimas laiškų pasikeitimo forma dėl Protokolo, nustatančio žvejybos galimybes ir finansinį įnašą, numatytą susitarime tarp Europos ekonominės bendrijos ir Dramblio Kaulo Kranto Respublikos dėl žvejybos visoje Dramblio Kaulo Kranto pakrantėje, galiojimo pratęsimo 2003 m. liepos 1d. — 2004 m. birželio 30 d. laikotarpiui,
- Europos susitarimo, įsteigiančio asociaciją tarp Europos Bendrijų ir jų valstybių narių bei Rumunijos, papildomas Protokolas, nustatantis susitarimus dėl prekybos tam tikra žuvimi ir žvejybos produktais.

**14. Veiksmai įgyvendinant Parlamento pozicijas ir rezolucijas**

Komisijos pranešimas dėl veiksmų, kurių buvo imtasi dėl Parlamento per 2004 metų I ir II sausio mėnesines sesijas priimtų pozicijų ir rezoliucijų, buvo išdalintas.

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

## 15. Darbų programa

Kitas darbotvarkės punktas – darbų programa

2004 m. gegužės plenarinių posėdžių galutinis darbotvarkės projektas (PE 344.780/PDOJ) išdalintas ir jam pasiūlyti šie pakeitimai (Darbo tvarkos taisyklių 111 straipsnis):

### 2004 m. gegužės 3—5 d. posėdžiai

— pakeitimų nėra

Tarybos prašymas dėl skubos tvarkos taikymo (Darbo tvarkos taisyklių 112 straipsnis):

Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl susitarimo tarp Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų dėl PNR duomenų, kuriuos tvarko ir perduoda oro transporto paslaugų teikėjai Amerikos vidaus saugumo ministerijos Muitinių ir sienos apsaugos biurui sudarymo (COM(2004) 190 — C5-0162/2004 – 2004/0064(CNS))

Pranešėja: Johanna L. A. Boogerd-Quaak (A5-0271/2004)

Prašymo motyvai:

Kadangi kampanija prieš terorizmą yra gyvybinis Sąjungos prioritetas, būtina panaikinti bet koki netikrumą oro transporto paslaugų teikėjams ir keleiviams.

Parlamentas bus kviečiamas pasisakyti dėl skubos tvarkos rytoj 13 val.

Darbų programa buvo patvirtinta.

\*  
\*   \*  
\*

Kalbėjo: Kathalijne Maria Buitenweg, Verts/ALE frakcijos vardu, kuri stebisi, kad į darbotvarkę buvo įrašytas pirmiau minėtas prašymas taikyti skubos tvarką, o Parlamentas 2004 m. balandžio 21 d. plenariniame posėdyje nusprendė (2004 4 21 Protokolo 8.2 punktas) prašyti Europos Bendrijų Teisingumo Teismo nuomonės dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, numatančio tokio susitarimo sudarymą, ir dėl šio susitarimo atitikimo sutartims (p. Pirmininkas jam atsako, kad Taryba vis dėlto turi teisę prašyti taikyti skubos tvarką), Sarah Ludford, ELDR frakcijos vardu, kuri pastebi, kad šiame balsavime Asamblėjos sudėtis skirsis nuo jos sudėties, priimant sprendimus ankstesnės mėnesinės sesijos metu, ir prašo oficialios nuomonės šiuo klausimu, ir Johanna L. A. Boogerd-Quaak, kuri prašo pasisakyti kaip pranešėja balsavimo dėl skubos tvarkos taikymo metu (p. Pirmininkas patikslina, kad bus išklausomas vienas kalbėtojas, pasisakantis už, ir vienas — prieš, bei pranešėjas, ir kad po to bus priimtas sprendimas dėl procedūros; jis priduria, kad paprašys oficialios teisinės nuomonės dėl Sarah Ludford iškeltos klausimo).

## 16. Kito posėdžio darbotvarkė

Kitos dienos darbotvarkė patvirtinta (dokumentas „Darbotvarkė“ PE 344.780/OJMA)

## 17. Posėdžio pabaiga

Posėdis baigėsi 19.10.

Julian Priestley  
Generalinis sekretorius

Renzo Imbeni  
Pirmininko pavaduotojas

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

## DALYVAUJANČIŲJŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Aaltonen, Adam, Aguiriano Nalda, Nuala Ahern, Ainardi, A. Nagy, Andersen, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Bakopoulos, Balfe, Balsai, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastys, Bauer, Bayona de Perogordo, Beazley, Belder, Beneš, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berg, Bergaz Conesa, Berger, Bernié, Berthu, Beysen, Biela, Bielan, Bigliardo, Blak, Blokland, Kazys Jaunutis Bobelis, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonnici, Boogerd-Quaak, Bordes, van den Bos, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Bremmer, Breyer, Brocka, Brok, Buitenweg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Camre, Cardoso, Carlotti, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cerdeira Morterero, Chountis, Christoforou, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Ciborowska, Ciemiak, Cilevičs, Clegg, Collins, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cox, Cushnahan, Cybulski, Czinege, van Dam, Darras, Daul, Davies, De Clercq, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, de Marco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Didžiokas, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Duthu, Dybkjær, Echerer, Ékes, El Khadraoui, Elles, Eörsi, Eriksson, Esclopé, Färm, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Filipek, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gadzinowski, Gahler, Gala, Gałazewski, Galbavý, Garaud, Garot, Garriga Polledo, Gawłowski, Gebhardt, Germič, Ghilardotti, Giertych, Gill, Gillig, Glante, Glase, Goebels, Goepel, Görlach, Golde, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Genowefa Grabowska, Gröner, Grossetête, Gruber, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Heriban, Hermange, Herranz García, Holán, Hortefeux, Horvat, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulst, Hume, Hyland, Iivari, Ilves, Imbeni, Isler Béguin, Iwiński, Jakič, Jarzembowski, Jerzy Jaskiernia, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jové Peres, Kaldi, Kamiński, Kāposts, Karamanou, Karas, Karlsson, Kastler, Katiforis, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kiršteins, Klamt, Klač, Kļaviņš, Kłopotek, Klukowski, Knolle, Konrad, Kósáné Kovács, Koulourianos, Kowalska, Kozlík, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kriščiūnas, Daniel Kroupa, Kubica, Kubovič, Kuckelkorn, Kuhne, Kuzmickas, Kvietauskas, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, de La Perriere, Laschet, Laštůvka, Leinen, Lepper, Liberadzki, Libicki, Liepiņa, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lucas, Ludford, Lulling, Lydeka, Lynne, Łyżwiński, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maldeikis, Malliori, Mallotová, Malmström, Manninger, Thomas Mann, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Marques, David W. Martin, Hugues Martin, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matsakis, Mavrou, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Messner, Miller, Modrow, Mombaur, Moraes, Morera Català, Müller, Mulder, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nordmann, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Oviir, Paasilinna, Paciotti, Pack, Paisley, Palečková, Papayannakis, Pasternak, Patakis, Patrie, Paulsen, Pęczak, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Alojz Peterle, Pex, Pieniżek, Pirker, Piscarreta, Plokšto, Plooi-van Gorsel, Podgórski, Podobnik, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Pospíšil, Posselt, Prets, Protasiewicz, Provan, Puerta, Purvis, Pusz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Janno Reiljan, Ribeiro, Rögnerová, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rousseaux, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rutelli, Saint-Josse, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savi, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Gerhard Schmid, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schörling, Schulz, Schwaiger, Sedlickas, Sefzig, Seppänen, Ševc, Sichrovsky, Siekierski, Simpson, Širca, Sjöstedt, Skinner, Šlesere, Smet, Smoleń, Smorawiński, Sörensen, Sokolovskis, Sommer, Soriano Gil, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Sturdy, Sudre, Šulák, Suominen, Surján, Svoboda, Swiebel, Swoboda, Szabó, Szájer, Szczygło, Szent-Iványi, Sørensen, Tabajdi, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Tomaka, Tomczak, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Twinn, Uca, Vaculík, Vadai, Väyrynen, Vairinhos, Vallvé, Valys, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, George Varnava, Vastagh, Vatanen, Vattimo, Vella, Veltroni, van Velzen, Vésaité, Vidal-Quadras Roca, Vila Abelló, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Watson, Weiler, Wenderlich, Wenzel-Perillo, Whitehead, Widuch, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wiśniowska, Wittbrodt, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wynn, Zabell, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Żenkiewicz, Žiak, Zimmerling, Zissener, Zorba.

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

## I PRIEDAS

## NAUJŲ VALSTYBIŲ NARIŲ PASKIRTI PARLAMENTO NARIAI

**ČEKIJOS RESPUBLIKA**

BENEŠ Miroslav  
EKERT Milan  
FAJMON Hynek  
FALBR Richard  
HOLÁŇ Vilém  
KONEČNÁ Kateřina  
KROUPA Daniel  
LACHNIT Petr  
LAŠTŮVKA Vladimír  
LOBKOWICZ Jaroslav  
MALLOTOVÁ Helena  
MAŠTÁLKA Jiří  
OUZKÝ Miroslav  
PALEČKOVÁ Alena  
POSPÍŠIL Jiří  
RANSDORF Miloslav  
RÖGNEROVÁ Helena  
ROUČEK Libor  
SEFZIG Luděk  
ŠULÁK Petr  
SVOBODA Pavel  
TITZ Miloš  
VACULÍK Josef  
ZAHRADIL Jan

**ESTIJA**

BERG Eiki  
ILVES Toomas Hendrik  
LAAR Mart  
OVIIR Siiri  
REILJAN Janno  
SAVI Toomas

**KIPRAS**

CHRISTODOULIDIS Doros  
CHRISTOFOROU Lefteris  
DEMETRIOU Panayiotis  
MATSAKIS Marios  
MAVROU Eleni  
VARNAVA George

**LATVIJA**

CILEVIČS Boriss  
GOLDE Silva  
KĀPOSTS Andis  
KIRŠTEINS Aleksandrs  
KĻAVIŅŠ Paulis  
KRASTS Guntars  
LIEPIŅA Liene  
ŠLESERE Inese  
SOKOLOVSKIS Juris

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

### LIETUVA

BASTYS Mindaugas  
BOBELIS Kazys Jaunutis  
DIDŽIOKAS Gintaras  
KRIŠČIŪNAS Kęstutis  
KUZMICKAS Kęstutis  
KVIETKAUSKAS Vytautas  
LANDSBERGIS Vytautas  
LYDEKA Arminas  
MALDEIKIS Eugenijus  
PLOKŠTO Artur  
SEDLICKAS Romanas Algimantas  
VALYS Antanas  
VĖSAITĖ Birutė

### VENGRIJA

BAGÓ Zoltán  
BALLA Mihály  
BALSAI István  
CZINEGE Imre  
ÉKES József  
EÖRSI Mátyás  
FAZAKAS Szabolcs  
GRUBER Attila László  
GURMAI Zita  
GYŪRK András  
HEGYI Gyula  
KELEMEN András  
KÓSANÉ KOVÁCS Magda  
MANNINGER Jenő  
NÉMETH Zsolt  
ŐRY Csaba  
SURJÁN László  
SZABÓ Zoltán  
SZÁJER József  
SZENT-IVÁNYI István  
TABAJDI Csaba Sándor  
VADAI Ágnes  
VÁRI Gyula  
VASTAGH Pál

### MALTA

ATTARD-MONTALTO John  
AZZOPARDI Jason  
BONNICI Josef  
DE MARCO Mario  
VELLA George William

### LENKIJA

BIELA Adam  
BIELAN Adam Jerzy  
CHRONOWSKI Andrzej  
CHRZANOWSKI Zbigniew

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

CIBOROWSKA Danuta  
CIEMNIAK Grażyna Jolanta  
CYBULSKI Zygmunt Alojzy  
DRZEŻLA Bernard  
FILIPEK Krzysztof  
GADZINOWSKI Piotr  
GAŁAŻEWSKI Andrzej Józef  
GAWŁOWSKI Andrzej Karol  
GIERTYCH Maciej Marian  
GRABOWSKA Genowefa  
GRZEBISZ-NOWICKA Zofia  
GRZYB Andrzej  
IWIŃSKI Tadeusz  
JASKIERNIA Jerzy  
KALISZ Ryszard Roman  
KAMIŃSKI Michał Tomasz  
KLICH Bogdan Adam  
KŁOPOTEK Eugeniusz  
KLUKOWSKI Wacław  
KOWALSKA Bronisława  
KUBICA Józef Jerzy  
LEPPER Andrzej Zbigniew  
LEWANDOWSKI Janusz  
LIBERADZKI Bogusław Marian  
LIBICKI Marcin  
LISAK Janusz Stanisław  
LITWINIEC Bogusław  
ŁYŻWIŃSKI Stanisław  
MACIEREWICZ Antoni  
PASTERNAK Agnieszka  
PĘCZAK Andrzej Lech  
PIENIAŻEK Jerzy  
PODGÓRSKI Bogdan Leszek  
PROTASIEWICZ Jacek  
PUSZ Sylwia  
RUTKOWSKI Krzysztof  
SIEKIERSKI Czesław  
SMOLEŃ Robert  
SMORAWIŃSKI Jerzy Kazimierz  
SZCZYGŁO Aleksander Marek  
TOMAKA Jan Walenty  
TOMCZAK Witold  
WENDERLICH Jerzy Jan  
WIDUCH Marek Damian  
WIKIŃSKI Marek Michał  
WINIARCZYK-KOSSAKOWSKA Małgorzata  
WIŚNIEWSKA Genowefa  
WITTBRODT Edmund Kazimierz  
WOJ CIECHOWSKI Janusz Czeskaw  
ŻENKIEWICZ Marian

**SLOVĚNIJA**

BREJC Mihael  
GERMIČ Ljubo  
HORVAT Franc  
JAKIČ Roman  
PETERLE Alojz  
PODOBNIK Janez  
ŠIRCA Majda

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

**SLOVAKIJA**

A. NAGY László  
BAUER Edit  
BEŇOVÁ Monika  
BROCKA Július  
FICO Róbert  
GALA Milan  
GALBAVÝ Tomáš  
HERIBAN Jozef  
KOZLÍK Sergej  
KUBOVIČ Pavol  
ŠEVC Jozef  
VETEŠKA Viliam  
ZĀBORSKĀ Anna  
ŽIAK Rudolf

---

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

## II PRIEDAS

## PARLAMENTO KOMITETŲ SUDĖTIS

C01 — Užsienio reikalų, žmogaus teisių, bendros saugumo ir gynybos politikos komitetas

PPE-DE	BERG Eiki
	DEMETRIOU Panayotis
	GOLDE Silva
	KLICH Bogdan
	NÉMETH Zsolt
	PETERLE Alojz
	POSPÍŠIL Jiří
PSE	ILVES Toomas Hendrik
	IWIŃSKI Tadeusz
	JASKIERNIA Jerzy
	ROUČEK Libor
	VADAI Agnes
	VALYS Antanas
	VARNAVA George
ELDR	ŠIRCA Majda
GUE/NGL	CHRISTODOULIDES Doros
NI	RUTKOWSKI Krzysztof

C02 — Biudžeto komitetas

PPE-DE	CHRONOWSKI Andrzej
	DE MARCO Mario
	FAJMON Hynek
	KIRŠTEINS Aleksandrs
	SURJÁN László
PSE	FAZAKAS Szabolcs
	PĘCZAK Andrzej
	PLOKŠTO Artur
	WIKIŃSKI Marek
ELDR	MALDEIKIS Eugenijus
NI	KOZLÍK Sergej

C03 — Biudžeto kontrolės komitetas

PPE-DE	BENEŠ Miroslav
	WOJ CIECHOWSKI Janusz
PSE	LISAK Janusz
	WINIARCZYK-KOSSAKOWSKA Małgorzata
NI	BIELA Adam



**2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis**

## C04 — Piliečių teisių ir laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

PPE-DE	A. NAGY László CHRISTOFOROU Lefteris GRZYB Andrzej LANDSBERGIS Vytautas LIEPINA Liene SZÁJER József
PSE	CILEVIČS Boriss FICO Róbert KALISZ Ryszard PASTERNAK Agnieszka VÁRI Gyula
ELDR	JAKIČ Roman

## C05 — Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

PPE-DE	BONNICI Josef LAAR Mart OUZKÝ Miroslav PROTASIEWICZ Jacek SIEKIERSKI Czesław
PSE	CYBULSKI Zygmunt HORVAT Franc (Feri) LAŠTŮVKA Vladimír WIDUCH Marek
ELDR	HERIBAN Jozef
NI	ŁYŻWIŃSKI Stanisław

## C06 — Teisės ir vidaus rinkos komitetas

PPE-DE	BAGÓ Zoltán GAŁAŻEWSKI Andrzej LOBKOWICZ Jaroslav ZAHRADIL Jan
PSE	ATTARD-MONTALTO John GRABOWSKA Genowefa SMOLEŃ Robert ŠULÁK Petr
ELDR	EÖRSI Mátyás

## C07 — Pramonės, išorės prekybos, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas

PPE-DE	GRUBER Attila LEWANDOWSKI Janusz Antoni WITTBRODT Edmund
--------	--

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

PSE DRZEŹLA Bernard  
TITZ Miloš  
VĚSAITĚ Birutė  
ŽENKIEWICZ Marian

ELDR SZENT-IVÁNYI István

GUE/NGL RANSDORF Miloslav

UEN LIBICKI Marcin  
REILJAN Janno

NI VETEŠKA Wiliam

## C08 — Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

PPE-DE BAUER Edit  
BREJC Mihael  
CHRZANOWSKI Zbigniew  
ÓRY Csaba  
PALEČKOVÁ Alena

PSE BEŇOVÁ Monika  
CIBOROWSKA Danuta  
FALBR Richard  
KÓSANÉ KOVÁCS Magda  
KOWALSKA Bronisława

ELDR GERMIČ Ljubo

GUE/NGL KONEČNÁ Kateřina

NI LEPPER Andrzej

## C09 — Aplinkos, visuomenės sveikatos ir vartotojų apsaugos politikos komitetas

PPE-DE ÉKES József  
MANNINGER Jenő  
SEFZIG Luděk  
SLESERE Inese  
TOMAKA Jan

PSE BASTYS Mindaugas  
CIEMNIAK Grażyna  
CZINEGE Imre  
HEGYI Gyula  
VELLA George

ELDR KUZMICKAS Kęstutis  
MATSAKIS Marios

GUE/NGL MAVROU Eleni

NI GIERTYCH Maciej

**2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis**

## C10 — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas

PPE-DE	DIDŽIOKAS Gintaras
	KELEMEN András
	KĶAVIŅŠ Paulis
	KŁOPOTEK Eugeniusz
	VACULÍK Josef
PSE	EKERT Milan
	GRZEBISZ-NOWICKA Zofia
	PIENIAŻEK Jerzy
	TABAJDI Csaba
GUE/NGL	ŠEVC Jozef
Verts/ALE	KĀPOSTS Andis
NI	KLUKOWSKI Waław

## C11 — Žuvininkystės komitetas

PPE-DE	CHRZANOWSKI Zbigniew
	AZZOPARDI Jason
PSE	PIENIAŻEK Jerzy

## C12 — Regioninės politikos, transporto ir turizmo komitetas

PPE-DE	AZZOPARDI Jason
	BOBELIS Kazys Jaunutis
	KUBOVIČ Pavol
	PODOBNIK Janez
	SVOBODA Pavel
PSE	GURMAI Zita
	KRIŠČIŪNAS Kęstutis
	LACHNIT Petr
	LIBERADZKI Bogusław
	PUSZ Sylwia
ELDR	KVIETKAUSKAS Vytautas
GUE/NGL	MAŠTĀLKA Jiří
UEN	BIELAN Adam
	ZIAK Rudolf
NI	FILIPEK Krzysztof

## C13 — Kultūros, jaunimo reikalų, švietimo, žiniasklaidos ir sporto komitetas

PPE-DE	GALBAVÝ Tomáš
	GYŪRK András
	MALLOTOVÁ Helena
	SMORAWIŅSKI Jerzy

2004 m. gegužės 3 d., pirmadienis

PSE	PODGÓRSKI Bogdan SZABÓ Zoltán WENDERLICH Jerzy
ELDR	OVIIR Siiri
NI	TOMCZAK Witold
C14 — Plėtros ir bendradarbiavimo komitetas	
PPE-DE	BALLA Mihály GAŁA Milan HOLÁŇ Vilém
PSE	GADZINOWSKI Piotr LITWINIEC Bogusław
ELDR	SAVI Toomas
UEN	KAMIŃSKI Michał Tomasz
NI	MACIEREWICZ Antoni
C15 — Konstitucinių reikalų komitetas	
PPE-DE	BALSAI István BROCKA Július KROUPA Daniel
PSE	GAWŁOWSKI Andrzej KUBICA Józef VASTAGH Pál
ELDR	LYDEKA Arminas
UEN	SZCZYGŁO Aleksander Marek
NI	WISNIEWSKA Genowefa
C16 — Moterų teisių ir lygių galimybių komitetas	
PPE-DE	BONNICI Josef ÓRY Csaba ZĀBORSKĀ Anna
PSE	GURMAI Zita KOWALSKA Bronisława
C17 — Peticijų komitetas	
PPE-DE	BALSAI István
PSE	CILEVIČS Boriss GADZINOWSKI Piotr

---

2004 m. gegužės 4 d., antradienis

(2005/C 85 E/02)

## PROTOKOLAS

### POSĖDŽIO EIGA

PIRMININKAUJA: Pat COX

*Pirmininkas*

#### 1. Posėdžio pradžia

Posėdis prasidėjo 10.10 val.

#### 2. Gauti dokumentai

Gautas šis dokumentas iš Biudžeto kontrolės komiteto:

- Rekomendacija Tarybai dėl dešimties Audito Rūmų narių paskyrimo [C5-0197-0206/2004 — 2004/0809A-I(CNS)] — Biudžeto kontrolės komitetas.  
Pranešėja: Diemut R. Theato (A5-0283/2004).

#### 3. Jean Monnet pagerbimas ir Europos Sąjungos steigimo sutarties projekto dvidešimtųjų metinių minėjimas (1984 — pranešėjas: Altiero Spinelli) (diskusijos)

Pirmininkas padarė pareiškimą, kuriame pagerbė Jean Monnet ir Altiero Spinelli bei paminėjo dvidešimtąsias Europos Sąjungos steigimo sutarties projekto metines.

Kalbėjo: Dick Roche (pirmininkaujantis Tarybai) ir Loyola de Palacio (Komisijos pirmininko pavaduotoja).

Kalbėjo: Giorgio Napolitano, AFCO komiteto pirmininkas, Íñigo Méndez de Vigo, PPE-DE frakcijos vardu, Richard Corbett, PSE frakcijos vardu, Willy C. E. H. De Clercq, ELDR frakcijos vardu, Sylvia-Yvonne Kaufmann, GUE/NGL frakcijos vardu, Johannes Voggenhuber, Verts/ALE frakcijos vardu, Gerard Collins, UEN frakcijos vardu, Jens-Peter Bonde, EDD frakcijos vardu, Marco Pannella, nepriklausomas Parlamento narys, ir John Hume.

Diskusijos baigtos.

PIRMININKAUJA: David W. MARTIN

*Pirmininko pavaduotojas*

#### 4. Sąjungos ateitis po plėtros (bendrosios diskusijos)

Tarybos ir Komisijos pareiškimai: Europos Konstitucijos link

Tarybos ir Komisijos pareiškimai: Sąjunga po plėtros ir kaimyninės šalys

Komisijos pareiškimas: Europos ekonominis ir socialinis modelis

Komisijos pareiškimas: Sąjungos piliečių laisvė ir saugumas

Dick Roche (pirmininkaujantis Tarybai) ir António Vitorino (Komisijos narys) padarė pareiškimus: Europos Konstitucijos link

2004 m. gegužės 4 d., antradienis

Kalbėjo: Hans-Gert Poettering, PPE-DE frakcijos vardu, Enrique Barón Crespo, PSE frakcijos vardu, Andrew Nicholas Duff, ELDR, Francis Wurtz, GUE/NGL frakcijos vardu, Monica Frassoni, Verts/ALE frakcijos vardu, ir Rudolf Žiak, UEN frakcijos vardu.

PIRMININKAUJA: Giorgos DIMITRAKOPOULOS

*Pirmininko pavaduotojas*

Kalbėjo: William Abitbol, EDD frakcijos vardu, Georges Berthu, nepriklausomas Parlamento narys, Timothy Kirkhope, Klaus Hänsch, Cecilia Malmström, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Nelly Maes (kadangi kai kurie Parlamento nariai mojavo valstybių vėliavomis, Pirmininkas paprašė juos liautis, ir jie nustojo), Aleksander Marek Szczygło, Nigel Paul Farage, Adam Biela, Jozsef Szajer, Genowefa Grabowska, Claude Turmes, Hans-Peter Martin, Elmar Brok, Proinsias De Rossa, Bruno Gollnisch, Zbigniew Chrzanowski, Pál Vastagh, José María Gil-Robles Gil-Delgado, Carlos Carnero González, Alojz Peterle, Franc Horvat, Antonio Tajani, Panayiotis Demetriou, Thierry Cornillet ir Jason Azzopardi.

Diskusijos tada buvo sustabdytos dėl balsavimo.

Jos bus atnaujintos 15.00 (žr. 13 punktą).

PIRMININKAUJA: Pat COX

*Pirmininkas*

## 5. Oficialus pasveikinimas

Pirmininkas Parlamento vardu pasveikino oficialioje galerijoje sėdinčią Švedijos Princesę Victoriją.

## 6. Rašytiniai pareiškimai ir neatsakyti rašytiniai bei žodiniai klausimai

Pirmininkas pranešė, kad, remiantis Darbo tvarkos taisyklių 185 straipsniu, rašytiniai pareiškimai, nesurinkę daugumos Parlamento narių parašų, neatsakyti rašytiniai klausimai ir žodiniai klausimai, dėl kurių turėjo būti, bet nebuvo surengtos diskusijos iki 2004 m. gegužės 5 d. imtinai, bus laikomi nebegaliojančiais.

## 7. Sprendimas dėl skubos tvarkos taikymo (Darbo tvarkos taisyklių 112 straipsnis) (procedūra)

Prašymas taikyti skubos tvarką:

- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl susitarimo tarp Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų dėl PNR duomenų, kuriuos tvarko ir perduoda oro transporto paslaugų teikėjai Amerikos vidaus saugumo ministerijos Muitinių ir sienos apsaugos departamentui [COM(2004) 190 — C5-0162/2004 — 2004/0064(CNS)] — Piliečių teisių ir laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.

Pirmininkas pranešė, kad atsižvelgiant į oficialią teisinę nuomonę, kurios jis buvo prašęs dėl Sarah Ludford iškelto klausimo (2004 5 3 Protokolo 15 punktas), visi dalyvaujantys Parlamento nariai, tame tarpe ir iš naujų valstybių narių, galės dalyvauti priimant sprendimą dėl skubos tvarkos taikymo.

Kalbėjo dėl prašymo taikyti skubos tvarką: Johanna L. A. Boogerd-Quaak (pranešėja), kuri pažymėjo, kad pasiūlymo dėl sprendimo nebuvo galima gauti kai kuriomis kalbomis, ir Hubert Pirker, PPE-DE frakcijos vardu.

Pirmininkas pranešė, kad koks bebūtų balsavimo rezultatas, jis nepakeis fakto, kad klausimas buvo perduotas Europos Bendrijų Teisingumo Teismui.

Prašymas dėl skubos tvarkos taikymo buvo atmetas elektroniniu balsavimu (už — 301, prieš — 343, susilaikė — 18).

Atsakydamas į Johanna L. A. Boogerd-Quaak (pranešėja) pastabą, Pirmininkas pažymėjo, kad šiuo atveju taikomos pereinamosios nuostatos (117a straipsnis).

2004 m. gegužės 4 d., antradienis

## 8. Balsavimui skirtas laikas

Balsavimo rezultatai (pakeitimai, atskiri balsavimai ir balsavimai dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių ir t. t.) pateikiami Protokolo I priede.

### 8.1. Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą Komisija (balsavimas)

Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą B5-0189/2004

Diskusijos įvyko 2004 m. balandžio 21 d. (2004 4 21 Protokolo 23 punktas)

(Reikalinga kvalifikuota dauguma)

(Balsavimo rezultatai: 1 priedas)

SIŪLYMAS PAREIKŠTI NEPASITIKĖJIMĄ B5-0189/2004

Atmesta

Kalbėjo: Olivier Duhamel.

PIRMININKAUJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*Pirmininko pavaduotojas*

Kalbėjo: Bruno Gollnisch dėl Olivier Duhamel pasisakymo.

## 9. Paaiškinimai dėl balsavimo

*Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo:*

Paaiškinimai dėl balsavimo, pateikti raštu, remiantis Darbo tvarkos taisyklių 137 straipsnio 3 dalimi, įrašomi į šio posėdžio stenogramą.

*Žodiniai paaiškinimai dėl balsavimo:*

Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą B5-0189/2004

— Daniel J. Hannan, Christopher Heaton-Harris, Robert Goodwill, Theresa Villiers, Roger Helmer, Martin Callanan, Bruno Gollnisch.

## 10. Balsavimo pataisymai

Šiuos balsavimo pataisymus pateikė šie Parlamento nariai:

— Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą Komisija — B5-0189/2004  
už: Alexandre Varaut  
prieš: Fernando Pérez Royo

(Posėdis sustabdytas 13.45 ir atnaujintas 15.00.)

2004 m. gegužės 4 d., antradienis

PIRMININKAUJA: Renzo IMBENI

*Pirmininko pavaduotojas*

## 11. Ankstesnio posėdžio protokolo patvirtinimas

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

## 12. Vienos minutės pasisakymai svarbiais politiniais klausimais

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 121a straipsniu, po vieną minutę pasisakė šie Parlamento nariai, siekiantys atkreipti Parlamento dėmesį į svarbius politinius klausimus:

Marie-Françoise Duthu, Monica Frassoni, Marios Matsakis, pastarasis dėl ankstesnio pasisakymo.

## 13. Sąjungos ateitis po plėtros (Bendrosios diskusijos) (diskusijų tęsinys)

Poul Nielson (Komisijos narys) ir Dick Roche (Pirmininkaujantis Tarybai) padarė pareiškimus: Sąjunga po plėtros ir kaimyninės šalys.

Kalbėjo: James E. M. Elles, PPE-DE frakcijos vardu, Gary Titley, PSE frakcijos vardu, Cecilia Malmström, ELDR frakcijos vardu, Eleni Mavrou, GUE/NGL frakcijos vardu, Monica Frassoni, Verts/ALE frakcijos vardu, Bastiaan Belder, EDD frakcijos vardu, Philip Claeys, nepriklausomas Parlamento narys, Eiki Berg, Andrzej Karol Gawłowski, Marios Matsakis, Hans Modrow, Juris Sokolovskis, Witold Tomczak, kuris po savo pasisakymo pirmininkaujantįjam atnešė du krikščioniškus kryžius, ir Markus Ferber.

PIRMININKAUJA: Charlotte CEDERSCHIÖLD

*Pirmininko pavaduotojas*

Kalbėjo: Pervenche Berès, kuris protestavo prieš Witold Tomczak veiksmą, Pasqualina Napoletano, Andrew Nicholas Duff, Arlette Laguiller, Joost Lagendijk, Waclaw Klukowski, Per Stenmarck, Libor Rouček, Toomas Savi, Nikolaos Chountis, Antoni Macierewicz, Nelly Maes, József Ékes, Margrietus J. van den Berg, Inger Schörling, Arie M. Oostlander, George Varnava, Elisabeth Schroedter, Lefteris Christoforou, Jacques F. Poos, Philippe Morillon, Birutė Vėsaitė, Aleksandrs Kiršteins, Ioannis Souladakis, Vilém Holěň ir Toomas Hendrik Ilves.

PIRMININKAUJA: Catherine LALUMIÈRE

*Pirmininko pavaduotojas*

Kalbėjo: Ursula Stenzel, Mario de Marco ir Poul Nielson.

Stavros Dimas (Komisijos narys) padarė pareiškimą dėl Europos ekonominio ir socialinio modelio.

Kalbėjo: Françoise Grossetête, PPE-DE frakcijos vardu, Robert Goebbels, PSE frakcijos vardu, Anne Elisabet Jensen, ELDR frakcijos vardu, Sylviane H. Ainarđi, GUE/NGL frakcijos vardu, Reinhold Messner, Verts/ALE frakcijos vardu, Guntars Krasts, UEN frakcijos vardu, Johannes (Hans) Blokland, EDD frakcijos vardu, Andrzej Lepper, nepriklausomas Parlamento narys, ir Mart Laar.

PIRMININKAUJA: Ingo FRIEDRICH

*Pirmininko pavaduotojas*

Kalbėjo: Grażyna Jolanta Ciemiak, Jacqueline Rousseaux, Camilo Nogueira Romén, Adam Jerzy Bielan, Sergej Kozlík, Marianne L. P. Thyssen, Giorgos Katiforis, Janno Reiljan, Janez Podobnik, Zoltán Szabó, Marcin Libicki, Csaba Óry, Pervenche Berès, Czesław Adam Siekierski, Richard Falbr, Franco Marini, Riitta Myller, Josef Bonnici, George William Vella, Jenő Manning, Jan Andersson ir Inese Šlesere.



2004 m. gegužės 4 d., antradienis

PIRMININKAUJA: Alonso José PUERTA

*Pirmininko pavaduotojas*

Kalbėjo: Róbert Fico, Sérgio Ribeiro, Georg Jarzembowski, Eugeniusz Kłopotek, Daniel Kroupa, Astrid Lulling ir Stavros Dimas.

António Vitorino (Komisijos narys) padarė pareiškimą dėl Sąjungos piliečių laisvės ir saugumo

Kalbėjo: Jorge Salvador Hernández Mollar, PPE-DE frakcijos vardu, Robert J. E. Evans, PSE frakcijos vardu, István Szent-Iványi, ELDR frakcijos vardu, Enric Morera Català, Verts/ALE frakcijos vardu, Jan Zahradil, Ágnes Vadai, Sarah Ludford, Patricia McKenna, Ian R. K. Paisley, Christian Ulrik von Boetticher, Anna Karamanou, Astrid Thors, Liene Liepiņa, Boriss Cilevičs, Bill Newton Dunn, Edmund Kazimierz Wittbrodt, Giacomo Santini, Carlos Coelho, Jacek Protasiewicz, Mihael Brejc ir António Vitorino.

Diskusijos baigtos.

#### **14. Kito posėdžio darbotvarkė**

Kitos dienos darbotvarkė patvirtinta (dokumentas „Darbotvarkė“ PE 344.780/OJME).

#### **15. Posėdžio pabaiga**

Posėdis baigėsi 20.30.

Julian Priestley  
*Generalinis sekretorius*

Pat Cox  
*Pirmininkas*

---

2004 m. gegužės 4 d., antradienis

## DALYVAUJANČIŲJŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Aaltonen, Abitbol, Adam, Aguiriano Nalda, Nuala Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, A. Nagy, Andersen, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Bakopoulos, Balfe, Balsai, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bastys, Bauer, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Belder, Beneš, Beňová, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berg, Bergaz Conesa, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Biela, Bielan, Bigliardo, Blak, Blokland, Kazys Jaunutis Bobelis, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bonnici, Boogerd-Quaak, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Bremmer, Breyer, Brie, Brocka, Brok, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Camre, Cardoso, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Chountis, Christoforou, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Ciborowska, Ciemiak, Cilevičs, Claeys, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Paolo Costa, Coûteaux, Cox, Crowley, Cushnahan, Cybulski, Czinege, van Dam, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, de Marco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Didžiokas, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Duthu, Dybkjær, Ebner, Echerer, Ekert, Ékes, El Khadraoui, Elles, Eörsi, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Färm, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Ferrández Lezaun, Ferreira, Ferrer, Fico, Fiebigger, Figueiredo, Filipek, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Fleisch, Florenz, Formentini, Foster, Fourtou, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gadzinowski, Gahler, Gahrton, Gała, Gałazewski, Galbavý, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gawłowski, Gebhardt, Gerlič, Ghilardotti, Giertych, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Golde, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Genowefa Grabowska, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzebisz-Nowicka, Grzyb, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Heriban, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Hoff, Holář, Honeyball, Hortefeux, Horvat, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilves, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Iwiński, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jakič, Jarzembowski, Jerzy Jaskiernia, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jové Peres, Kaldi, Kamiński, Kāposts, Karamanou, Karas, Karlsson, Kastler, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Kiršteins, Klamt, Klauf, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Klukowski, Knolle, Koch, Konečná, Konrad, Korakas, Korhola, Kósáné Kovács, Koukiadis, Koulourianos, Kowalska, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kriščiūnas, Krivine, Kronberger, Daniel Kroupa, Kubica, Kubovič, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Kuzmickas, Kvietkauskas, Laar, Lachnit, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, Lange, Langen, de La Perrière, Laschet, Laštůvka, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lepper, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liepiņa, Liese, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lobkowicz, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lydeka, Lynne, Łyżwiński, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMartin, MacCormick, Macierewicz, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maldeikis, Malliori, Mallotová, Malmström, Manders, Manisco, Erika Mann, Manninger, Thomas Mann, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martinez, Martínez Martínez, Maštálka, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Matsakis, Mavrou, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Montfort, Moraes, Morera Català, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller, Mulder, Muscardini, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Ortuondo Larrea, Óry, O'Toole, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palečková, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pasternak, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Peçzak, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Alojz Peterle, Pex, Piecyk, Pieniążek, Pirker, Piscarreta, Pittella, Plokšto, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Podgórski, Podobnik, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Pospíšil, Prets, Procacci, Pronk, Protasiewicz, Provan, Puerta, Purvis, Pusz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Ransdorf, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Janno Reiljan, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riis-Jørgensen, Rocard, Rod, Rögnerová, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rouček, Roure, Rousseaux, Røvsing, Rübzig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Rutkowski, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Savi, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Gerhard Schmid, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Sedlickas, Sefzig, Seppänen, Ševc, Sichrovsky, Siekierski, Simpson, Širca, Sjöstedt, Skinner, Šlesere, Smet, Smoleń, Smorawiński, Sørensen,

**2004 m. gegužės 4 d., antradienis**

Sokolovskis, Sommer, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Šulák, Suominen, Surján, Svoboda, Swiebel, Swoboda, Szabó, Szájer, Szczygło, Szent-Iványi, Sørensen, Tabajdi, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Tomaka, Tomczak, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Twinn, Uca, Vachetta, Vaculík, Vadai, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Valys, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vári, George Varnava, Vastagh, Vatanen, Vattimo, Vella, van Velzen, Vésaité, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vila Abelló, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenderlich, Wenzel-Perillo, Whitehead, Widuch, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wiśniowska, Wittbrodt, von Wogau, Janusz Czeskaw Wojciechowski, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Żenkiewicz, Żiak, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen.

---

2004 m. gegužės 4 d., antradienis

## I PRIEDAS

## BALSAVIMO REZULTATAI

## Sutrumpinimai ir simboliai

+	priimta
-	atmesta
↓	atkrito
A	atšaukta
VB (... , ... , ...)	vardinis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
EB (... , ... , ...)	elektroninis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
dal.	balsavimas dalimis
atsk.	atskiras balsavimas
pak.	pakeitimas
KP	kompromisinis pakeitimas
AD	atitinkama dalis
NP	naikinantis pakeitimas
=	tapatūs pakeitimai
§	dalis
str.	straipsnis
konst.	konstatuojamoji dalis
PR	pasiūlymas dėl rezoliucijos
BPR	bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
SB	slaptas balsavimas

## 1. Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą Komisija

Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą (B5-0189/2004)

Dalykas	Pakeitimas. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	Vardinis ir elektroninis balsavimai — pastabos
<b>balsavimas: siūlymas pareikšti nepasitikėjimą (visas tekstas)</b>			VB	-	88, 515, 63

Reikalaujama dauguma: dviejų trečdalių balsavusiųjų dauguma ir visų Parlamento narių balsų dauguma (žr. Darbo tvarkos taisyklių 34 straipsnio 7 dalį)

2004 m. gegužės 4 d., antradienis

II PRIEDAS

VARDINIO BALSAVIMO REZULTATAI

1. B5-0189/2004 — Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą Komisija

Už: 88

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Blak, Bordes, Cauquil, Eriksson, Korakas, Krarup, Krivine, Laguiller, Meijer, Patakis, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Berthu, Biela, Borghezio, Claeys, Dillen, Filipek, Giertych, Gollnisch, Hager, Klukowski, Kronberger, Lang, de La Perriere, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Varaut, Wiśniowska

**PPE-DE:** Callanan, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Nicholson, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Stauner, Villiers

**PSE:** Dehousse

**UEN:** Bielan, Bigliardo, Camre, Caullery, Kamiński, Libicki, Pasqua, Reiljan, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Duthu, Gahrton, Hudghton, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Schörling

Prieš: 515

**EDD:** Mathieu

**ELDR:** Andreassen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Eörsi, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Huhne, Jakič, Jensen, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Oviir, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Røgnerová, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Bertinotti, Caudron, Di Lello Finuoli, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Morgantini, Nair, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Ševc, Vinci

**NI:** Beysen, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Kozlík, Pannella

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Beneš, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Brejc, Bremmer, Brocka, Brok, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chronowski, Chrzanowski, Cornillet, Cushnahan, Daul, de Marco, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Ékes, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gała, Gałażewski, Galbavý, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Holář, Jarzembowski, Jeggler, Kaldi, Karas, Kastler, Kauppi, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Kiršteins, Klamt, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lobkowicz, Lulling, Maat, McCartin, Mallotová, Manninger, Mann, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Óry, Pack, Palečková, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Pirker, Piscarreta, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schaffner, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Theato, Thyssen, Tomaka, Trakatellis, Vaculík, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vila Abelló, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zimmerling, Zissener

2004 m. gegužės 4 d., antradienis

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Drężła, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Fruteau, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Ilves, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Piecyk, Pieniążek, Pittella, Plokšto, Podgórski, Poignant, Poos, Prets, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Souladakis, Stihler, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Valys, Van Lancker, Vári, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wenderlich, Whitehead, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Crowley, Hyland, Krasts, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, Lambert, Maes, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wyn

### **Susilaikė: 63**

**ELDR:** Lynne, Maldeikis

**GUE/NGL:** Brie, Chountis, Fiebiger, Konečná, Maštálka, Modrow, Ribeiro, Uca

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Balfe, Beazley, Berg, Bobelis, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Harbour, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Korhola, Laar, McMillan-Scott, Nisticò, Parish, Pastorelli, Perry, Podestà, Pospíšil, Provan, Purvis, Santini, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tajani, Tannock, Twinn, Van Orden, Wojciechowski, Zappalà

**PSE:** Lund

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Muscardini, Musumeci, Nobilia

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Rod, Wuori

---

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

(2005/C 85 E/03)

## PROTOKOLAS

### POSĖDŽIO EIGA

PIRMININKAUJA: Pat COX

*Pirmininkas*

#### 1. Posėdžio pradžia

Posėdis prasidėjo 10.05 val.

Kalbėjo:

— Sarah Ludford, kuri, primindama, kad Taryba 2004 m. balandžio 29 d. pasirašė du teisės aktus, nors nebuvo gauta Parlamento nuomonė, kaip priežastį nurodant, jog pastarasis nebūtų galėjęs suspėti tai atlikti per imperatyvų terminą, pažymėjo, kad terminas buvo taip pat nustatytas pasiūlymui dėl Tarybos sprendimo dėl susitarimo tarp Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų dėl PNR duomenų, kuriuos tvarko ir perduoda oro transporto paslaugų teikėjai Amerikos vidaus saugumo ministerijos Muitinių ir sienos apsaugos departamentui [COM(2004) 190 — C5-0162/2004 — 2004/0064(CNS)], dėl kurio Parlamentas vakar atmetė skubos tvarkos taikymą (2004 5 4 Protokolo 7 punktas). Ji paprašė Pirmininko nusiųsti laišką Tarybai ir Komisijai, kad jos nepriimtų sprendimo iki kol Teisingumo Teismas nepateikė savo nuomonės;

— Johanna L. A. Boogerd-Quaak (pranešėja šiuo klausimu), kuri sutiko su ankstesnės kalbėtojos pastabomis ir pridūrė, kad ji buvo parašiusi JURI komiteto pirmininkui p. Giuseppe Gargani, norėdama jam priminti apie procedūrą, dėl kurios buvo nuspręsta 2004 m. balandžio 6 d., ir kad ji perduos šį laišką Pirmininkui, kad kita procedūra galėtų būt inicijuota tuo atveju, jei Taryba pasirašytų aktą.

(Pirmininkas įsipareigojo pranešti kitoms institucijoms apie Parlamento išreikštą susirūpinimą);

— Roy Perry dėl JURI komiteto pirmininko Pirmininkui adresuoto laiško dėl rekomendacijos imtis veiksmų prieš Komisijos neveikimą Lloyd klausimu (Pirmininkas atsakė, kad jis susisieks su p. Giuseppe Gargani ir korespondencijos kopiją perduos Roy Perry);

— Robert Goebbels, kuris priminė vakarykštį Pirmininko pranešimą dėl rašytinių deklaracijų ir neatsakytų rašytinių bei žodinių klausimų nebegaliojimo pagal 185 straipsnį (2004 5 4 Protokolo 6 punktas); jis ginčijo šį sprendimą šio straipsnio trečios pastraipos pagrindu (šios nuostatos netaikomos peticijoms ir tekstams, dėl kurių nebūtinai sprendimas).

(Pirmininkas atsakė, kad pranešimas buvo padarytas precedentų, susijusių su kadencijos pabaiga, pagrindu, tačiau, kad atsižvelgdamas į pagrįstą Robert Goebbels argumentą, jis pakvies Tarybą pateikti atsakymus į titinkamus klausimus, ir tuomet ši procedūra taptų nauju precedentu šiuo klausimu ateityje).

#### 2. Gauti dokumentai

Gauti šie dokumentai:

1) iš Tarybos ir Komisijos:

— Pasiūlymas perversi iš 2004 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto (SEC(2004) 465 — C5-0193/2004 — 2004/2032(GBD)) asignavimus DEC9/2004 III dalis — Komisija — 21, 22, 27 antraštinės dalys.

perduota atsakingam komitetui BUDG  
teisinis pagrindas EB 274 str.

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

- Pasiūlymas pervesti iš 2004 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto (SEC(2004) 466 — C5-0194/2004 — 2004/2033(GBD)) asignavimus DEC10/2004 III dalis — Komisija — 15, 31 antraštinės dalys.  
perduota atsakingam komitetui BUDG  
teisinis pagrindas EB 274 str.
- Pasiūlymas pervesti iš 2004 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto (SEC(2004) 467 — C5-0195/2004 — 2004/2034(GBD)) asignavimus DEC11/2004 III dalis — Komisija — 19, 31 antraštinės dalys.  
perduota atsakingam komitetui BUDG  
teisinis pagrindas EB 274 str.
- Pasiūlymas pervesti iš 2004 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto (SEC(2004) 468 — C5-0196/2004 — 2004/2035(GBD)) asignavimus DEC12/2004 III dalis — Komisija — 9, 31 antraštinės dalys.  
perduota atsakingam komitetui BUDG  
teisinis pagrindas EB 274 str.
- Tarybos rekomendacija dėl Audito Rūmų nario paskyrimo (p. Jan KINŠT — CZ) (15-0002/04 — C5-0197/2004 — 2004/0809(CNS))  
perduota atsakingam komitetui CONT
- Tarybos rekomendacija dėl Audito Rūmų narės paskyrimo (p. Kersti KALJULAIID — EE) (15-0002/2004 — C5-0198/2004 — 2004/0809A(CNS))  
perduota atsakingam komitetui CONT
- Tarybos rekomendacija dėl Audito Rūmų nario paskyrimo (p. Igors LUDBORŽS — LV) (15-0002/2004 — C5-0200/2004 — 2004/0809C(CNS))  
perduota atsakingam komitetui CONT
- Tarybos rekomendacija dėl Audito Rūmų narės paskyrimo (p. Irena PETRUŠKEVIČIENĖ — LT) (15-0002/2004 — C5-0201/2004 — 2004/0809D(CNS))  
perduota atsakingam komitetui CONT
- Tarybos rekomendacija dėl Audito Rūmų nario paskyrimo (p. Gejza Zsolt HALÁSZ — HU) (15-0002/2004 — C5-0202/2004 — 2004/0809E(CNS))  
perduota atsakingam komitetui CONT
- Tarybos rekomendacija dėl Audito Rūmų nario paskyrimo (p. Josef BONNICI — MT) (15-0002/2004 — C5-0203/2004 — 2004/0809F(CNS))  
perduota atsakingam komitetui CONT
- Tarybos rekomendacija dėl Audito Rūmų nario paskyrimo (p. Jacek UCZKIEWICZ — PL) (15-0002/2004 — C5-0204/2004 — 2004/0809G(CNS))  
perduota atsakingam komitetui CONT
- Tarybos rekomendacija dėl Audito Rūmų nario paskyrimo (p. Vojko Anton ANTONČIČ — SL) (15-0002/2004 — C5-0205/2004 — 2004/0809H(CNS))  
perduota atsakingam komitetui CONT
- Tarybos rekomendacija dėl Audito Rūmų nario paskyrimo (p. Július MOLNÁR — SK) (15-0002/2004 — C5-0206/2004 — 2004/0809I(CNS))  
perduota atsakingam komitetui CONT
- Tarybos nuomonė dėl pasiūlymo pervesti iš 2004 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto (C5-0207/2004 — 2004/2028(GBD)) asignavimus DEC6/2004 III dalis — Komisija — 4, 15, 19, 21, 25, 31 antraštinės dalys.  
perduota atsakingam komitetui BUDG  
teisinis pagrindas EB 274 str.
- Tarybos nuomonė dėl pasiūlymo pervesti iš 2004 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto (C5-0208/2004 — 2004/2029(GBD)) asignavimus DEC7/2004 III dalis — Komisija — 1, 2, 4, 5–9, 11, 13–27, 29 antraštinės dalys.  
perduota atsakingam komitetui BUDG  
teisinis pagrindas EB 274 str.



2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

### 3. Asignavimų pervedimas

Biudžeto komitetas apsvartė pasiūlymą perversi asignavimus DEC6/2004 (C5-0157/2004 — SEC(2004) 0356).

Susipažinęs su Tarybos nuomone, jis iš dalies suteikė leidimą perversi asignavimus pagal 2002 m. birželio 25 d. finansinio reglamento 24 straipsnio 3 dalį ir 181 straipsnio 1 dalį.

Biudžeto komitetas išnagrinėjo pasiūlymą perversi asignavimus DEC7/2004 (C5-0161/2004 — SEC(2004) 0366).

Susipažinęs su Tarybos nuomone, jis iš dalies suteikė leidimą perversi asignavimus pagal 2002 m. birželio 25 d. finansinio reglamento 24 straipsnio 3 dalį ir 181 straipsnio 1 dalį.

### 4. Padidėjusios Komisijos naujų narių pristatymas

Romano Prodi (Komisijos pirmininkas) padarė pareiškimą.

Kalbėjo: Hans-Gert Poettering, PPE-DE frakcijos vardu, Johannes (Hannes) Swoboda, PSE frakcijos vardu, Graham R. Watson, ELDR frakcijos vardu, Marie Anne Isler Béguin, Verts/ALE frakcijos vardu, Michał Tomasz Kamiński, UEN frakcijos vardu, Johannes (Hans) Blokland, EDD frakcijos vardu, ir Andrzej Zbigniew Lepper, nepriklausomas Parlamento narys.

Pagal „catch the eye“ procedūrą Marcin Libicki, Mary Elizabeth Banotti, Margrietus J. van den Berg, Roman Jakič, Charles Tannock, Nelly Maes, Jason Azzopardi, John Attard-Montalto, Maciej Marian Giertych, István Szent-Iványi, Monika Beňová, Paul Rübig, Anne E. M. Van Lancker, José Vila Abelló, Glenys Kinnock, Eiki Berg, Tadeusz Iwiński, Andrew Nicholas Duff, Vytautas Landsbergis, Piotr Gadzinowski, Koldo Gorostiaga Atxalandabaso, Uma Aaltonen, Marios Matsakis, John Bowis, Petr Lachnit ir Rijk van Dam uždavė klausimus, į kuriuos atsakė Romano Prodi (Komisijos pirmininkas), Neil Kinnock (Komisijos pirmininko pavaduotojas), Pascal Lamy, Michael Schreyer ir David Byrne (Komisijos nariai).

Diskusijos baigtos.

### 5. Oficialus pasveikinimas

Parlamento vardu Pirmininkas pasveikino oficialioje galerijoje sėdinčius Joaquim Chissano, Mozambiko Respublikos Prezidentą ir Afrikos Sąjungos pirmininką, bei jos Karališkąją Didenybę Švedijos Princesę Victoriją.

### 6. Pirmininko pareiškimas

Pirmininkas padarė pranešimą, kuriame, *inter alia*, atkreipė dėmesį į pasiekimus įgyvendinant Parlamento galias šios kadencijos laikotarpiu, ypač teisės aktų leidybos ir biudžeto srityse, bei į tai, kad Parlamentas tampa varomąja jėga plėtos ir Konstitucinės sutarties projekto klausimuose. Jis taip pat apibendrino savo pirmininkavimą ir nurodė Parlamento ateities iššūkius.

Šie kalbėtojai pagerbė Pirmininką: Hans-Gert Poettering, PPE-DE frakcijos vardu, Enrique Barón Crespo, PSE frakcijos vardu, Graham R. Watson, ELDR frakcijos vardu, Francis Wurtz, GUE/NGL frakcijos vardu, Daniel Marc Cohn-Bendit, Verts/ALE frakcijos vardu, kuris pakvietė Pirmininką akcentuoti Tarybai ir Komisijai, kad jos nepriimtų sprendimų dėl PNR duomenų perdavimo iki kol Teisingumo Teismas nepateikė savo nuomonės (Pirmininkas atsakė, kad dėl šio klausimo jau yra nuspręsta), Charles Pasqua, UEN frakcijos vardu, Gianfranco Dell'Alba, nepriklausomas Parlamento narys, ir Jens-Peter Bonde, EDD frakcijos vardu.

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

## 7. Parlamento sudėtis

Prezidentas paskelbė, kad Ryszard Roman Kalisz buvo paskirtas Lenkijos Vyriausybės nariu.

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnio 4 dalimi, jo, kaip Parlamento nario, įgaliojimai baigėsi 2004 m. gegužės 2 d.

Kompetentingos Lenkijos institucijos pranešė apie Zbyszek Zaborowski paskyrimą Parlamento nariu nuo 2004 m. gegužės 4 d., pakeičiant Ryszard Roman Kalisz.

Pirmininkas atkreipė dėmesį į Darbo tvarkos taisyklių 7 straipsnio 5 dalies nuostatas.

## 8. Naujų Parlamento narių įgaliojimų patikrinimas

Giuseppe Gargani, JURI komiteto pirmininkas, padarė žodinį pranešimą pagal 7 straipsnio 2 dalį. Jis pažymėjo, kad Ryszard Roman Kalisz mandatas buvo patvirtintas tik laikotarpiui nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki jo paskyrimo Lenkijos Vyriausybės nariu.

JURI komiteto siūlymu, Parlamentas patvirtino Luis Marco Aguiriano Nalda, Nikolaos Chountis, Enric Morera Català, Jacqueline Rousseaux, Cristina Soriano Gil ir José Vila Abelló bei naujų valstybių narių paskirto 161 nario<sup>(1)</sup> (jų pavardės nurodytos 2004 05 03 Protokolo 1 priede) mandatus.

## 9. Balsavimui skirtas laikas

Balsavimo rezultatai (pakeitimai, atskiri balsavimai ir balsavimai dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių ir t.t.) pateikiami Protokolo I priede.

### 9.1. Naujos Komisijos sudėties patvirtinimas (balsavimas)

pasiūlymas dėl sprendimo B5-0227/2004

*(Reikalinga paprasta dauguma)*

*(Balsavimo rezultatai: 1 priedas, 1 punktas)*

PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO B5-0227/2004

pateikti šių Parlamento narių:

- Andrew Nicholas Duff, ELDR frakcijos vardu,
- Hans-Gert Poettering, PPE-DE frakcijos vardu
- Enrique Barón Crespo, PSE frakcijos vardu.

Priimta (P5\_TA(2004)0384)

### 9.2. Dešimties Audito Rūmų narių paskyrimas (balsavimas)

Rekomendacija Tarybai dėl dešimties Audito Rūmų narių paskyrimo [C5-0197-0206/2004 — 2004/0809A-I(CNS)] — Biudžeto kontrolės komitetas.  
Pranešėja: Diemut R. Theato (A5-0283/2004)

*(Reikalinga paprasta dauguma)*

*(slaptas balsavimas: 136 straipsnio 1 dalis)*

*(Balsavimo rezultatai: 1 priedas, 2 punktas)*

1. PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO (Jan Kinšt)

Priimta (P5\_TA(2004)0385)

<sup>(1)</sup> Į šį sąrašą neįtrauktas Ryszard Roman Kalisz, kuris tapo Lenkijos Vyriausybės nariu (žr. Protokolo 7 punktą).

**2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis**

## 2. PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO (Kersti Kaljulaid)

Priimta (P5\_TA(2004)0386)

## 3. PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO (Constantinos Karmios)

Atsiimtas

## 4. PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO (Igorz Ludborz)

Priimta (P5\_TA(2004)0387)

## 5. PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO (Irena Petruškevičienė)

Priimta (P5\_TA(2004)0388)

## 6. PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO (Gejza Zsolt Halász)

Priimta (P5\_TA(2004)0389)

## 7. PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO (Josef Bonnici)

Priimta (P5\_TA(2004)0390)

## 8. PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO (Jacek Uczkiewicz)

Priimta (P5\_TA(2004)0391)

## 9. PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO (Vojko Antončič)

Priimta (P5\_TA(2004)0392)

## 10. PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO (Július Molnár)

Priimta (P5\_TA(2004)0393)

Dėl šio paskyrimo Parlamentą pateikė nepalankią nuomonę.

*Kalbėjo:*

Prieš balsavimą kalbėjo Diemut R. Theato, Biudžeto kontrolės komiteto pirmininkė ir pranešėja, apie balsavimo komitete rezultatus ir padarytus pranešimo pataisymus bei Helmut Kuhne apie balsavimo procedūrą.

**10. Paaiškinimai dėl balsavimo**

*Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo:*

Paaiškinimai dėl balsavimo, pateikti raštu, remiantis Darbo tvarkos taisyklių 137 straipsnio 3 dalimi, įrašomi į šio posėdžio stenogramą.

**11. Balsavimo pataisymai**

Šiuos balsavimo pataisymus pateikė šie Parlamento nariai:

Naujos Komisijos sudėties patvirtinimas — B5-0227/2004

- sprendimas (visas)
  - už: Gérard Caudron, Giorgio Lisi, Claude Turmes
  - prieš: Antoni Macierewicz
  - susilaikė: Mario Borghezio

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

## 12. Ankstesnio posėdžio protokolo patvirtinimas

Bernd Posselt pranešė, kad jis posėdyje dalyvavo, bet jo pavardės nėra dalyvaujančiųjų sąrašė.

Ankstesnio posėdžio protokolas yra patvirtintas.

## 13. Šios dienos posėdžio protokolo patvirtinimas

Kadangi tai buvo paskutinis šios Parlamento kadencijos posėdis, Pirmininkas Parlamentui pasiūlė nesilaikyti 148 straipsnio 2 dalies nuostatų ir šio posėdžio protokolą patvirtinti čia ir dabar.

Parlamentas su pasiūlymu sutiko ir protokolą patvirtino.

Gérard Deprez pranešė, kad jis posėdyje dalyvavo, bet jo pavardės nėra dalyvaujančiųjų sąrašė.

Parlamentui sutikus, priimti tekstai bus perduoti atitinkamiems adresatams.

## 14. Į registrą įrašyti rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnis)

Parašų skaičius, surinktas už į registrą įrašytus rašytinius pareiškimus (Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnio 3 dalis):

Dokumento Nr.	Autorius	Parašai
6/2004	Piia-Noora Kauppi, Sarah Ludford, Johannes (Hannes) Swoboda ir Nelly Maes	71
7/2004	Ward Beysen	7
8/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen, Bruno Gollnisch ir Mario Borghezio	13
9/2004	Marie Anne Isler Béguin ir Jean Lambert	33
10/2004	Mario Borghezio	10
11/2004	Marie-Thérèse Hermange, Marie-Hélène Gillig, Joseph Daul, Giorgio Lisi ir Georges Garot	194
12/2004	Thierry Cornillet, Monica Frassoni, Jo Leinen, Mariotto Segni ir Diana Wallis	45
13/2004	Gary Titley, Richard Corbett, Martin Schulz ir Olivier Duhamel	57
14/2004	Robert J. E. Evans, Alima Boumediene-Thiery, Neena Gill ir Olle Schmidt	48
15/2004	Philip Bushill-Matthews, Bashir Khanbhai ir Nirj Deva	25
17/2004	Glenys Kinnock, Michael Gahler, Johan Van Hecke, Nelly Maes ir Pernille Frahm	144
18/2004	Anne E. M. Van Lancker, Jan Dhaene, Saïd El Khadraoui ir Nelly Maes	52
19/2004	Sebastiano (Nello) Musumeci	11
20/2004	Marie Anne Isler Béguin	18
21/2004	Jean-Louis Bernié, Yves Butel, Alain Esclopé, Véronique Mathieu ir Jean Saint-Josse	61
22/2004	Dana Rosemary Scallon, Hiltrud Breyer ir Johannes (Hans) Blokland	74
23/2004	Marie Anne Isler Béguin	16
24/2004	Jean-Thomas Nordmann, Glyn Ford ir Lennart Sacrédeus	98
25/2004	Caroline Lucas, Jean Lambert ir Paul A. A. J. G. Lannoye	30

**2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis**

Dokumento Nr.	Autorius	Parašai
26/2004	Marie Anne Isler Béguin, Jan Marinus Wiersma, Hans Modrow, Charles Tannock ir Samuli Pohjamo	53
27/2004	Marie Anne Isler Béguin	20
28/2004	Hans-Gert Poettering, Enrique Barón Crespo, Graham R. Watson ir Charles Pasqua	194
29/2004	Miquel Mayol i Raynal, Ian Stewart Hudghton, Nelly Maes, Camilo Nogueira Román ir Josu Ortuondo Larrea	20
30/2004	John Bowis, Jillian Evans, Imelda Mary Read, Catherine Stihler ir Diana Wallis	64
31/2004	Caroline Lucas, Paul A. A. J. G. Lannoye, Inger Schörling ir Patricia McKenna	35
32/2004	Jean Lambert, Caroline Lucas, Matti Wuori ir Alima Boumediene-Thiery	32
33/2004	Carmen Cerdeira Morterero	76
34/2004	Jacqueline Rousseaux, John Bowis ir Miguel Angel Martínez Martínez	187
35/2004	Bart Staes, Eurig Wyn ir Saïd El Khadraoui	22

**15. Rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnis)**

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnio 5 dalimi, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 ir 35/2004 rašytiniai pareiškimai negalioja, nes nebuvo surinktas reikiamas parašų skaičius.

**16. Finansinių interesų deklaracija**

Parlamento nariai, kurie dar nepateikė finansinių interesų deklaracijos už 2003 m. pagal Darbo tvarkos taisyklių I priedo 2 straipsnio 5 dalį :

- William Abitbol
- Gerard Collins
- Armando Cossutta
- Willy C. E. H. De Clercq
- Marco Formentini
- José Manuel García-Margallo y Marfil
- Salvador Garriga Polledo
- Bruno Gollnisch
- Elisabeth Jeggle
- Piia-Noora Kauppi
- Ioannis Koukiadis
- Wolfgang Kreissl-Dörfler
- Paul A. A. J. G. Lannoye
- Armin Laschet
- Raffaele Lombardo
- Thomas Mann
- Franco Marini
- Miquel Mayol i Raynal
- James Nicholson
- Seán Ó Neachtain
- Ian R. K. Paisley
- Neil Parish
- Charles Pasqua
- Fernando Pérez Royo
- Hubert Pirker

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

- Giuseppe Pisicchio
- Michel-Ange Scarbonchi
- Sérgio Sousa Pinto
- Rijk van Dam
- Christian Ulrik von Boetticher
- Rainer Wieland

## 17. Kitų posėdžių kalendorius

Kiti posėdžiai vyks nuo 2004 m. liepos 20 d. iki 23 d.

## 18. Sesijos atidėjimas

Europos Parlamento sesija buvo atidėta.

Posėdis baigėsi 13.00.

Julian Priestley  
*Generalinis sekretorius*

Pat Cox  
*Pirmininkas*

---

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

## DALYVAUJANČIŲJŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Aaltonen, Abitbol, Adam, Aguiriano Nalda, Nuala Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, A. Nagy, Andersen, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attard-Montalto, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Bakopoulos, Balfe, Balla, Balsai, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bastys, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Belder, Beneš, Beňová, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berg, Bergaz Conesa, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Biela, Bielan, Bigliardo, Blak, Blokland, Kazys Jaunutis Bobelis, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonnici, Boogerd-Quaak, Booth, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Bremmer, Breyer, Brie, Brocka, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cardoso, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Chountis, Christodoulidis, Christoforou, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Ciborowska, Ciemiak, Cilevičs, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Corbett, Corbey, Cornillet, Coûteaux, Cox, Cushnahan, Cybulski, Czinege, van Dam, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Della Vedova, de Marco, Demetriou, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Drężła, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Duthu, Dybkjær, Ebner, Echerer, Ekert, Ékes, El Khadraoui, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Färm, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Ferrández Lezaun, Ferreira, Ferrer, Fico, Fiebiger, Filipek, Fiori, Flemming, Flesch, Florenz, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gadzinowski, Gahler, Gahrton, Gala, Gałazewski, Galbavý, Garaud, García-Orcoven Tormo, Gargani, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Gerič, Ghilardotti, Giertych, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goebbel, Goepel, Görlach, Golde, Gollnisch, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Genowefa Grabowska, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzebisz-Nowicka, Grzyb, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Heriban, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Hoff, Holář, Honeyball, Hortefeux, Horvat, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Ilves, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Iwiński, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jakič, Jarzembowski, Jerzy Jaskiernia, Jeggle, Jöns, Jové Peres, Kaldi, Kamiński, Káposts, Karamanou, Karas, Karlsson, Kastler, Katiforis, Kaufmann, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Kefler, Khanbhai, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Kiršteins, Klamt, Klauf, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Klukowski, Knolle, Koch, Konečná, Konrad, Korakas, Korhola, Kósáné Kovács, Koukiadis, Koulourianos, Kowalska, Kozlák, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kriščiūnas, Kronberger, Daniel Kroupa, Kubica, Kubovič, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Kuzmickas, Kvietkauskas, Laar, Lachnit, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, de La Perrière, Laschet, Laštůvka, Lechner, Leinen, Lepper, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liepiņa, Liese, Linkohr, Lisak, Lisi, Litwiniec, Lobkowicz, Ludford, Lulling, Lund, Lydeka, Lynne, Łyżwiński, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, Macierewicz, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maldeikis, Malliori, Mallotová, Malmström, Manders, Manisco, Manninger, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Marques, Marsset Campos, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martínez, Martínez Martínez, Maštálka, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Matsakis, Mavrou, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Montfort, Moraes, Morera Català, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller, Mulder, Muscardini, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Óry, O'Toole, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palečková, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pasternak, Patakis, Patrie, Pęczak, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Alojz Peterle, Pex, Piecyk, Pieniążek, Pirker, Piscarreta, Plokšto, Plooi-jan Gorsel, Podestà, Podgórski, Podobnik, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Puerta, Purvis, Pusz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Ransdorf, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Janno Reiljan, Ribeiro e Castro, Riis-Jørgensen, Rocard, Rod, Rögnerová, de Roo, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rousseaux, Rübiger, Ruffolo, Rutkowski, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Savi, Scallon, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Sedlickas, Seifig, Segni, Seppänen, Ševc, Siekierski, Simpson, Širca, Sjöstedt, Skinner, Šlesere, Smet, Smoleń, Smorawiński, Sørensen, Sokolovskis, Sommer, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Šulák, Suominen, Surján, Svoboda, Swiebel, Swoboda, Szabó, Szájer, Szczygło, Szent-Iványi, Sørensen, Tabajdi, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro,

---

**2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis**

Thorning-Schmidt, Thors, Titford, Titley, Tomaka, Tomczak, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turmes, Twinn, Uca, Vaculík, Vadai, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Valys, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vári, George Varnava, Vastagh, Vatanen, Vella, van Velzen, Vèsaité, Vila Abelló, Villiers, Vinci, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Watson, Watts, Weiler, Wenderlich, Wenzel-Perillo, Whitehead, Widuch, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wiśniowska, Wittbrodt, von Wogau, Janusz Czeskaw Wojciechowski, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zaborowski Zbyszek, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Żenkiewicz, Żiak, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen.

---



2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

## I PRIEDAS

## BALSAVIMO REZULTATAI

## Sutrumpinimai ir simboliai

+	priimta
-	atmesta
↓	atkrito
A	atšaukta
VB (... , ... , ...)	vardinis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
EB (... , ... , ...)	elektroninis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
dal.	balsavimas dalimis
atsk.	atskiras balsavimas
pak.	pakeitimas
KP	kompromisinis pakeitimas
AD	atitinkama dalis
NP	naikinantis pakeitimas
=	tapatūs pakeitimai
§	dalis
str.	straipsnis
konst.	konstatuojamoji dalis
PR	pasiūlymas dėl rezoliucijos
BPR	bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
SB	slaptas balsavimas

## 1. Komisijos naujos sudėties patvirtinimas

Pasiūlymas dėl sprendimo (B5-0227/2004)

Dalykas	Pakeitimas Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	Elektroninis ir vardinis balsavimai — pastabos
<b>pasiūlymas dėl sprendimo B5-0227/2004 (ELDR, PPE-DE + PSE)</b>					
konst. C		<b>pradinis tekstas</b>	dal.		
			1	+	
			2	+	
po konst. C	1	Verts/ALE		-	
<b>balsavimas: sprendimas (visas tekstas)</b>			VB	+	531, 18, 39

Prašymas balsuoti dėl atskirų teksto dalių

PPE-DE

**konst. C**

Pirma dalis: „pripažindamas, kad R. Prodi vadovaujama Komisija ... iki jos mandato pabaigos,“

Antra dalis: „tikėdamasis, kad ... po jos įgaliojimų pabaigos“

Vardinio balsavimo prašymas

Pirmininkas

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

**2. Dešimties Audito Rūmų narių paskyrimas**

Pranešimas: THEATO (A5-0283/2004)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	Elektroninis ir vardinis balsavimai — pastabos
<b>1. Jan Kinšt</b>			
<i>balsavimas: pasiūlymas dėl sprendimo (visas tekstas)</i>	SB	+	528, 20, 32
<b>2. Kersti Kaljulaid</b>			
<i>balsavimas: pasiūlymas dėl sprendimo (visas tekstas)</i>	SB	+	526, 19, 40
<b>3. Constantinos Karmios</b>			
<i>balsavimas: pasiūlymas dėl sprendimo (visas tekstas)</i>	SB	A	
<b>4. Igors Ludboržs</b>			
<i>balsavimas: pasiūlymas dėl sprendimo (visas tekstas)</i>	SB	+	528, 17, 37
<b>5. Irena Petruškevičienė</b>			
<i>balsavimas: pasiūlymas dėl sprendimo (visas tekstas)</i>	SB	+	534, 16, 33
<b>6. Gejza Zsolt Halász</b>			
<i>balsavimas: pasiūlymas dėl sprendimo (visas tekstas)</i>	SB	+	533, 16, 33
<b>7. Josef Bonnici</b>			
<i>balsavimas: pasiūlymas dėl sprendimo (visas tekstas)</i>	SB	+	525, 18, 39
<b>8. Jacek Uczkiewicz</b>			
<i>balsavimas: pasiūlymas dėl sprendimo (visas tekstas)</i>	SB	+	418, 119, 42
<b>9. Vojko Antončič</b>			
<i>balsavimas: pasiūlymas dėl sprendimo (visas tekstas)</i>	SB	+	505, 32, 32
<b>10. Július Molnár</b>			
<i>balsavimas: pasiūlymas dėl sprendimo (visas tekstas)</i>	SB	+	429, 74, 54

Vyko slaptas balsavimas (Darbo tvarkos taisyklių 136 straipsnio 1 dalis).

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

II PRIEDAS

VARDINIO BALSAVIMO REZULTATAI

1. B5-0227/2004 — Komisijos naujos sudėties patvirtinimas

Sprendimas

Už: 531

**EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonis Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Värynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Brie, Christodoulidis, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Marset Campos, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Ransdorf, Ševc, Uca

**NI:** Beysen, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Filipek, Hager, Klukowski, Kozlík, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Raschhofer, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Gafa, Gałazewski, Galbavý, Gargani, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sefzig, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulsten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniżek, Płokšto, Podgórski, Poignant, Poos, Puzs, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Zorba, Zrihen

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Sokolovskis, Staes, Wuori, Wyn

**Prieš: 18**

**EDD:** Bernié, Booth, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Krarup, Patakis

**NI:** Biela, Giertych, Martin Hans-Peter, Paisley, Tomczak

**PSE:** Dehousse, Schmid Gerhard

**Susilaikė: 39**

**EDD:** Abitbol

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Boudjenah, Caudron, Chountis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Konečná, Manisco, Maštálka, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Souchet, Speroni, Stirbois

**PPE-DE:** Callanan, Gil-Robles Gil-Delgado, Hannan, Helmer, Pérez Álvarez

**PSE:** Żenkiewicz

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Rod

**2. Pranešimas Theato A5-0283/2004**

**Sprendimas 1 (slaptas balsavimas)**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, Gala,

**2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis**

Galazewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Kiršteins, Klaß, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rosing, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sefzig, Siekierski, Ślesiere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemiński, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Svoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**3. Pranešimas Theato A5-0283/2004****Sprendimas 2 (slaptas balsavimas)**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldekis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfe, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gała, Gałazewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Seifzig, Siekierski, Ślesiere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swibel, Svoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Zenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

#### 4. Pranešimas Theato A5-0283/2004

##### Sprendimas 4 (slaptas balsavimas)

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis**

**ELDR:** Andreassen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Røgnerová, Rousseaux, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjøstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gala, Gałazewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klaß, Kłaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manning, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Päck, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Seifzig, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhan, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzewna, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Legendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

**5. Pranešimas Theato A5-0283/2004****Sprendimas 5 (slaptas balsavimas)**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Gała, Gałazewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holář, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sefzig, Siekierski, Ślesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzęźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swibel, Svoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Zenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Ziak



2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Legendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

## 6. Pranešimas Theato A5-0283/2004 Sprendimas 6 (slaptas balsavimas)

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldekis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galá, Gałażewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holář, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Seifzig, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Cashman, Ceyhan, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniżek, Podgórski, Poignant, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rouček,

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swibel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vèsaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

## 7. Pranešimas Theato A5-0283/2004

### Sprendimas 7 (slaptas balsavimas)

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreassen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldekis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gała, Gałażewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sezig, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis**

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Čilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swibel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaitė, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Legendijk, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**8. Pranešimas Theato A5-0283/2004****Sprendimas 8 (slaptas balsavimas)**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gerič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Stercx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfe, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Boulranges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Gała, Gałazewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klaß, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manning, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex,

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sefzig, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzężła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gądzinowski, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Svoboda, Szabó, Tabajdi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

## 9. Pranešimas Theato A5-0283/2004

### Sprendimas 9 (slaptas balsavimas)

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marsset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjøstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfe, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gala,

**2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis**

Galazewski, Galbavý, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holán, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klafß, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Seifzig, Siekierski, Ślesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, livari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniżek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**10. Pranešimas Theato A5-0283/2004****Sprendimas 10 (slaptas balsavimas)**

**EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marsset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfe, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gała, Gałażewski, Galbavý, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Mallotová, Manninger, Marinós, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roving, Rübigen, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Vatanen, Vila Abelló, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemiak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lalumière, Laštůvka, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaitė, Volcic, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn.

---

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

## PRIIMTI TEKSTAI

P5\_TA(2004)0384

### Komisijos naujos sudėties patvirtinimas

#### Europos Parlamento rezoliucija, tvirtinanti naujos sudėties Komisiją

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į EB sutarties 214 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą ir 215 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į aktą dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą sąlygų ir sutarčių, pagal kurias buvo įkurta Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų<sup>(1)</sup>, ypač į jo 45 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į tai, kad iš dešimties naujų valstybių narių buvo pasiūlyti kandidatai į Komisijos narius, o būtent – Péter Balázs, Joe Borg, Jijn Figel', Dalia Grybauskaitė, Danuta Hübner, Siim Kallas, Sandra Kalniete, Markos Kyprianou, Janez Potočnik ir Pavel Telička,
  - atsižvelgdamas į tai, kad kandidatai buvo išklausti 2004 m. balandžio 13 – 15 d. komitetų pirmininkų sueigoje,
  - atsižvelgdamas į Tarybos 2004 m. vasario 26 d. laiške Europos Parlamento Pirmininkui išdėstytus ketinimus dešimt naujų Komisijos narių paskirti ne vėliau kaip 2004 m. gegužės 5 d.,
  - atsižvelgdamas į Komisijos nario p. Michel Barnier 2004 m. kovo 31 d. įteiktą atsistatydinimo pareiškimą,
  - atsižvelgdamas į tai, kad Prancūzijos Respublikos Vyriausybė 2004 m. balandžio 1 d. pasiūlė p. Jacques Barrot skirti Komisijos nariu,
  - atsižvelgdamas į Komisijos nario p. Pedro Solbes Mira 2004 m. balandžio 17 d. įteiktą atsistatydinimo pareiškimą,
  - atsižvelgdamas į tai, kad Ispanijos Karalystė 2004 m. balandžio 19 d. pasiūlė p. Joaquín Almunia skirti Komisijos nariu,
  - atsižvelgdamas į kandidatų, pakeisiančių p. Barnier ir p. Solbes Mira, 2004 m. balandžio 26 ir 27 d. vykusius klausymus,
  - atsižvelgdamas į Komisijos pirmininko naujos Komisijos sudėties pristatymą 2004 m. gegužės 5 d.,
  - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 33 straipsnį,
- A. atkreipdamas dėmesį į iš dešimties būsimų valstybių narių pasiūlytų kandidatų į Komisijos narius klausymų rezultatus, kurie buvo apibendrinti atskirų Parlamento komitetų pirmininkų įvertinimo laiškuose, skirtuose komitetų pirmininkų sueigos pirmininkui, ir į komitetų pirmininkų sueigos rekomendaciją, skirtą pirmininkų sueigai,
- B. primindamas, kad pagal Sutartyse ir Parlamento Darbo tvarkos taisyklėse nustatytą procedūrą, Parlamentas turės patvirtinti naują Komisiją prieš jai pradėdant eiti pareigas 2004 m. lapkričio 1 d., ir kad iki tada įvyks išsamūs bei lemiami klausymai Parlamento komitetuose,

<sup>(1)</sup> OL L 236, 2003 9 23, p. 33.

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

- C. pripažindamas, kad R. Prodi vadovaujama Komisija turi toliau vykdyti savo pareigas, vadovaujantis jos 2004 m. teisės aktų leidybos ir darbo programa bei 2003 m. gruodžio 17 d. Parlamento rezoliucija <sup>(1)</sup> šiuo klausimu, iki jos mandato pabaigos, tačiau tikėdamasis, kad laikotarpiu po rinkimų ji nesiims naujų politiška svarbių iniciatyvų, kurios apimtų laikotarpį po jos įgaliojimų pabaigos,
- D. primindamas 1999 m. liepos 9 d. Tarybos sprendimą <sup>(2)</sup> nepradėti atsistatydinusių komisarų keitimo procedūros ir ragindamas valstybes nares bei Tarybą nekeisti dabartinės Komisijos narių, kurie atsistatydina prieš pasibaigiant jų kadencijai,
- E. pakartodamas savo raginimą siekti Europos Parlamento ir Komisijos kadencijų lygiagretumo,
- F. ragindamas peržiūrėti procedūrą, nustatančią sąlygas, pagal kurias atskiri Komisijos nariai atsistatydina prieš baigiantis jų kadencijai;
1. Patvirtina naujos sudėties Komisiją iki jos kadencijos pabaigos 2004 m. spalio 31 d;
  2. Paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai, Komisijai ir valstybių narių vyriausybėms.

<sup>(1)</sup> P5\_TA(2003)0585.

<sup>(2)</sup> OL L 192, 1999 7 24, p. 53.

---

**P5\_TA(2004)0385**

## **Jan Kinšt paskyrimas Audito Rūmų nariu**

**Europos Parlamento sprendimas dėl Jan Kinšt paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0197/2004 — 2004/0809(CNS))**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į EB sutarties 247 straipsnio 3 dalį ir EAEB sutarties 160b straipsnio 3 dalį, kuriuo remdamasi Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C5-0197/2004),
  - kadangi 2004 m. balandžio 6 d. posėdyje Biudžeto kontrolės komitetas išklaušė siūlomus Tarybos kandidatus į Audito Rūmų narius, o 2004 m. gegužės mėn. 3 d. posėdyje išnagrinėjo jų kvalifikacijas pagal kriterijus, nustatytus EAPB sutarties 45b straipsnyje, EB sutarties 247 straipsnio 2 dalyje ir EAEB sutarties 160b straipsnyje,
  - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 35 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A5-0283/2004);
1. Pateikia palankią nuomonę dėl Jan Kinšt paskyrimo Audito Rūmų nariu.
  2. Paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai ir supažindinti su juo Audito Rūmus bei kitas Europos Bendrijų institucijas ir valstybių narių audito įstaigas.



2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

P5\_TA(2004)0386

## **Kersti Kaljulaid paskyrimas Audito Rūmų nare**

**Europos Parlamento sprendimas dėl Kersti Kaljulaid paskyrimo Audito Rūmų nare (C5-0198/2004 — 2004/0809A(CNS))**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į EB sutarties 247 straipsnio 3 dalį ir EAEB sutarties 160b straipsnio 3 dalį, kuriuo remdamasi Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C5-0198/2004),
  - kadangi 2004 m. balandžio 6 d. posėdyje Biudžeto kontrolės komitetas išklausė Tarybos siūlomus kandidatus į Audito Rūmų narius, o 2004 m. gegužės mėn. 3 d. posėdyje išnagrinėjo jų kvalifikacijas pagal kriterijus, nustatytus EAPB sutarties 45b straipsnyje, EB sutarties 247 straipsnio 2 dalyje ir EAEB sutarties 160b straipsnyje,
  - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 35 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A5-0283/2004);
1. Pateikia palankią nuomonę dėl Kersti Kaljulaid paskyrimo Audito Rūmų nare;
  2. Paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai ir supažindinti su juo Audito Rūmus bei kitas Europos Bendrijų institucijas ir valstybių narių audito įstaigas.

P5\_TA(2004)0387

## **Igors Ludboržs paskyrimas Audito Rūmų nariu**

**Europos Parlamento sprendimas dėl Igors Ludboržs paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0200/2004 — 2004/0809C(CNS))**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į EB sutarties 247 straipsnio 3 dalį ir EAEB sutarties 160b straipsnio 3 dalį, kuriuo remdamasi Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C5-0200/2004),
  - kadangi 2004 m. balandžio 6 d. posėdyje Biudžeto kontrolės komitetas išklausė Tarybos siūlomus kandidatus į Audito Rūmų narius, o 2004 m. gegužės mėn. 3 d. posėdyje išnagrinėjo jų kvalifikacijas pagal kriterijus, nustatytus EAPB sutarties 45b straipsnyje, EB sutarties 247 straipsnio 2 dalyje ir EAEB sutarties 160b straipsnyje,
  - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 35 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A5-0283/2004);
1. Pateikia palankią nuomonę dėl Igors Ludboržs paskyrimo Audito Rūmų nariu;
  2. Paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai ir supažindinti su juo Audito Rūmus bei kitas Europos Bendrijų institucijas ir valstybių narių audito įstaigas.

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

P5\_TA(2004)0388

**Irenos Petruškevičienės paskyrimas Audito Rūmų nare****Europos Parlamento sprendimas dėl Irenos Petruškevičienės paskyrimo Audito Rūmų nare  
(C5-0201/2004 — 2004/0809D(CNS))***Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į EB sutarties 247 straipsnio 3 dalį ir EAEB sutarties 160b straipsnio 3 dalį, kuriuo remdamasi Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C5-0201/2004),
  - kadangi 2004 m. balandžio 6 d. posėdyje Biudžeto kontrolės komitetas išklaušė Tarybos siūlomus kandidatus į Audito Rūmų narius, o 2004 m. gegužės mėn. 3 d. posėdyje išnagrinėjo jų kvalifikacijas pagal kriterijus, nustatytus EAPB sutarties 45b straipsnyje, EB sutarties 247 straipsnio 2 dalyje ir EAEB sutarties 160b straipsnyje,
  - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 35 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A5-0283/2004);
1. Pateikia palankią nuomonę dėl Irenos Petruškevičienės paskyrimo Audito Rūmų nare;
  2. Paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai ir supažindinti su juo Audito Rūmus bei kitas Europos Bendrijų institucijas ir valstybių narių audito įstaigas.

P5\_TA(2004)0389

**Gejza Zsolt Halász paskyrimas Audito Rūmų nariu****Europos Parlamento sprendimas dėl Gejza Zsolt Halász paskyrimo Audito Rūmų nariu  
(C5-0202/2004 — 2004/0809E(CNS))***Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į EB sutarties 247 straipsnio 3 dalį ir EAEB sutarties 160b straipsnio 3 dalį, kuriuo remdamasi Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C5-0202/2004),
  - kadangi 2004 m. balandžio 6 d. posėdyje Biudžeto kontrolės komitetas išklaušė Tarybos siūlomus kandidatus į Audito Rūmų narius, o 2004 m. gegužės mėn. 3 d. posėdyje išnagrinėjo jų kvalifikacijas pagal kriterijus, nustatytus EAPB sutarties 45b straipsnyje, EB sutarties 247 straipsnio 2 dalyje ir EAEB sutarties 160b straipsnyje,
  - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 35 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A5-0283/2004);
1. Pateikia palankią nuomonę dėl Gejza Zsolt Halász paskyrimo Audito Rūmų nariu;
  2. Paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai ir supažindinti su juo Audito Rūmus bei kitas Europos Bendrijų institucijas ir valstybių narių audito įstaigas.

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

P5\_TA(2004)0390

## **Josef Bonnici paskyrimas Audito Rūmų nariu**

**Europos Parlamento sprendimas dėl Josef Bonnici paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0203/2004 — 2004/0809F(CNS))**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į EB sutarties 247 straipsnio 3 dalį ir EAEB sutarties 160b straipsnio 3 dalį, kuriuo remdamasi Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C5-0203/2004),
  - kadangi 2004 m. balandžio 6 d. posėdyje Biudžeto kontrolės komitetas išklaušė Tarybos siūlomus kandidatus į Audito Rūmų narius, o 2004 m. gegužės mėn. 3 d. posėdyje išnagrinėjo jų kvalifikacijas pagal kriterijus, nustatytus EAPB sutarties 45b straipsnyje, EB sutarties 247 straipsnio 2 dalyje ir EAEB sutarties 160b straipsnyje,
  - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 35 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A5-0283/2004);
1. Pateikia palankią nuomonę dėl Josef Bonnici paskyrimo Audito Rūmų nariu;
  2. Paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai ir supažindinti su juo Audito Rūmus bei kitas Europos Bendrijų institucijas ir valstybių narių audito įstaigas.

P5\_TA(2004)0391

## **Jacek Uczkiewicz paskyrimas Audito Rūmų nariu**

**Europos Parlamento sprendimas dėl Jacek Uczkiewicz paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0204/2004 — 2004/0809G(CNS))**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į EB sutarties 247 straipsnio 3 dalį ir EAEB sutarties 160b straipsnio 3 dalį, kuriuo remdamasi Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C5-0204/2004),
  - kadangi 2004 m. balandžio 6 d. posėdyje Biudžeto kontrolės komitetas išklaušė Tarybos siūlomus kandidatus į Audito Rūmų narius, o 2004 m. gegužės mėn. 3 d. posėdyje išnagrinėjo jų kvalifikacijas pagal kriterijus, nustatytus EAPB sutarties 45b straipsnyje, EB sutarties 247 straipsnio 2 dalyje ir EAEB sutarties 160b straipsnyje,
  - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 35 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A5-0283/2004);
1. Pateikia palankią nuomonę dėl Jacek Uczkiewicz paskyrimo Audito Rūmų nariu;
  2. Paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai ir supažindinti su juo Audito Rūmus bei kitas Europos Bendrijų institucijas ir valstybių narių audito įstaigas.

2004 m. gegužės 5 d., trečiadienis

P5\_TA(2004)0392

**Vojko A. Antončič paskyrimas Audito Rūmų nariu****Europos Parlamento sprendimas dėl Vojko A. Antončič paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0205/2004 — 2004/0809H(CNS))***Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į EB sutarties 247 straipsnio 3 dalį ir EAEB sutarties 160b straipsnio 3 dalį, kuriuo remdamasi Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C5-0205/2004),
  - kadangi 2004 m. balandžio 6 d. posėdyje Biudžeto kontrolės komitetas išklausė Tarybos siūlomus kandidatus į Audito Rūmų narius, o 2004 m. gegužės mėn. 3 d. posėdyje išnagrinėjo jų kvalifikacijas pagal kriterijus, nustatytus EAPB sutarties 45b straipsnyje, EB sutarties 247 straipsnio 2 dalyje ir EAEB sutarties 160b straipsnyje,
  - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 35 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A5-0283/2004);
1. Pateikia palankią nuomonę dėl Vojko A. Antončič paskyrimo Audito Rūmų nariu;
  2. Paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai ir supažindinti su juo Audito Rūmus bei kitas Europos Bendrijų institucijas ir valstybių narių audito įstaigas.

P5\_TA(2004)0393

**Július Molnár paskyrimas Audito Rūmų nariu****Europos Parlamento sprendimas dėl Július Molnár paskyrimo Audito Rūmų nariu (C5-0206/2004 — 2004/0809I(CNS))***Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į EB sutarties 247 straipsnio 3 dalį ir EAEB sutarties 160b straipsnio 3 dalį, kuriuo remdamasi Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C5-0206/2004),
  - kadangi 2004 m. balandžio 6 d. posėdyje Biudžeto kontrolės komitetas išklausė Tarybos siūlomus kandidatus į Audito Rūmų narius, o 2004 m. gegužės mėn. 3 d. posėdyje išnagrinėjo jų kvalifikacijas pagal kriterijus, nustatytus EAPB sutarties 45b straipsnyje, EB sutarties 247 straipsnio 2 dalyje ir EAEB sutarties 160b straipsnyje,
  - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 35 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A5-0283/2004);
1. Pateikia neigiamą nuomonę dėl Július Molnár paskyrimo Audito Rūmų nariu;
  2. Paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą Tarybai ir supažindinti su juo Audito Rūmus bei kitas Europos Bendrijų institucijas ir valstybių narių audito įstaigas.